

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Навчально-науковий інститут філології
Кафедра романської філології

**ЛЕКСИКО-СТИЛІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ІСПАНОМОВНИХ
СПОРТИВНИХ ФУТБОЛЬНИХ РЕПОРТАЖІВ**
(на матеріалі періодичних видань *La Marca, As, El País*)

Кваліфікаційна робота

освітнього ступеня «бакалавр»
студентки 4 курсу бакалаврату
освітньої програми

**«Іспанська мова та переклад,
англійська мова та друга романська
мова»**

спеціальність – 035.051 «Романські мови
та літератури (переклад включно),
перша - іспанська»

Юлія Юріївна ВОРОНЮК

Науковий керівник:

к.філол. н., доц. Людмила АРТЕМОВА

Рецензент:

к.філол.н., доц. Марія ВЛАСЕНКО

«Допущено до захисту»

Протокол засідання

кафедри романської філології

протокол № ____ від « ____ » _____ 20 ____ року

завідувач кафедри _____

к.філол.н., доц. Ірина СИТДИКОВА

КИЇВ

2026

АНОТАЦІЯ

Воронюк Ю.Ю. Лексико-стилістичні особливості іспаномовних спортивних футбольних репортажів (на матеріалі періодичних видань *La Marca*, *As*, *El País*). Бакалаврська робота на здобуття ступеня бакалавра за спеціальністю 035 «Філологія», освітня програма «Іспанська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова». Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Київ, 2026.

Робота присвячена лінгвістичному та функціональному аналізу спортивного репортажу як продуктивного, якісного і професійного інтерпретативного жанру в сучасному іспаномовному медіадискурсі, представленого такими загальнонаціональними виданнями, як *La Marca*, *As*, *El País*. Актуальність дослідження зумовлена трансформацією журналістики в умовах цифровізації, що потребує нових підходів до аналізу мовних засобів впливу на аудиторію.

У роботі здійснено комплексний лексико-стилістичний та синтаксичний аналіз корпусу текстів іспаномовних футбольних репортажів. У межах лексичного рівня досліджено футбольну термінологію, професіоналізми та футбольний сленг як важливий маркер експресивності медіатексту. Класифіковано фразеологічні одиниці за критерієм їхньої синтаксичної функції відповідно до концепції Г. Корпас Пастор, із виокремленням дієслівних, іменникових, прикметникових та прислівникових сталих зворотів.

Особливу увагу приділено системі стилістичних засобів та синтаксичних фігур динамізації репортажу. Досліджено експресивний потенціал семантичних тропів (метафоризації, персоніфікації, метонімії, гіперболи, порівняння та системи епітетів), а також синтаксичних фігур (інверсії, паралелізму, анафори, еліпсису, риторичних питань, безсполучникових конструкцій та парцеляції), що забезпечують ефект присутності та пришвидшують темп нарації. На основі аналізу матеріалів онлайн-видань *La Marca*, *As* та *El País* виявлено специфічні маніпулятивні стратегії емоційного впливу на читача, а за допомогою

проведеного анкетування іспанської молоді визначено рейтингові пріоритети й особливості сприйняття спортивного контенту сучасною аудиторією.

Ключові слова: публіцистичний стиль, футбольний репортаж, онлайн-видання, професіоналізми, фразеологічні одиниці, експресивність, тропи, динамізація мовлення.

Voroniuk Y.Y. Lexical and Stylistic Features of Spanish-Language Football Match Reports (based on the periodicals *Marca*, *As*, and *El País*). Qualification work of Bachelor's degree in Specialty 035 «Philology», Educational Programme «Spanish Language and Translation, English Language and a Second Romance Language» — Taras Shevchenko National University of Kyiv, 2026.

The qualification work is devoted to the linguistic and functional analysis of sports reporting as a productive, high-quality, and professional interpretative genre within contemporary Spanish-language media discourse, represented by such national publications as *La Marca*, *As*, and *El País*. The relevance of the study is determined by the transformation of journalism in the context of digitalization, which requires new approaches to the analysis of linguistic means of influencing the audience.

The thesis carries out a comprehensive lexical, stylistic, and syntactic analysis of the corpus of Spanish-language football match reports. Within the lexical level, football terminology, professionalisms, and football slang are investigated as crucial markers of media text expressiveness. Phraseological units are classified based on their syntactic function according to G. Corpas Pastor's concept, highlighting verbal, nominal, adjectival, and adverbial idioms.

Particular attention is paid to the system of stylistic devices and syntactic figures used to dynamize the report. The study examines the expressive potential of semantic tropes (metaphorization, personification, metonymy, hyperbole, comparison, and the system of epithets) as well as syntactic figures (inversion, parallelism, anaphora, ellipsis, rhetorical questions, asyndeton, and parceling) that ensure the effect of presence and accelerate the pace of narration. Based on the analysis of materials from the online publications *La Marca*, *As*, and *El País*, specific manipulative strategies of emotional influence on the reader are identified, and through a survey conducted among Spanish youth, the ranking priorities and peculiarities of sports content perception by the contemporary audience are determined.

Keywords: journalistic style, football report, online media, professionalisms, phraseological units, expressiveness, tropes, speech dynamization.

ЗМІСТ

ВСТУП.....	6
РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ	
СПОРТИВНОГО РЕПОРТАЖУ В МЕДІАПРОСТОРІ.....	10
1.1. Спортивна журналістика у сучасному медіапросторі.....	10
1.2. Стиль спортивних публіцистичних текстів :	
характеристики.....	18
1.3. Особливості загальнонаціональних періодичних видань <i>La Marca, As</i> та <i>El País</i>	20
Висновки до першого розділу.....	25
РОЗДІЛ 2. ЛЕКСИКО-СТИЛІСТИЧНИЙ АНАЛІЗ ІСПАНОМОВНИХ	
ФУТБОЛЬНИХ РЕПОРТАЖІВ.....	27
2.1. Лексичні особливості футбольного репортажу	
в іспаномовних онлайн-виданнях.....	27
2.1.1. Футбольна термінологія,	
професіоналізми і сленг.....	27
2.1.2. Фразеологічні одиниці та стійкі	
словосполучення.....	29
2.2. Засоби створення експресивності та динамізації	
футбольного репортажу.....	34
2.2.1. Експресивний потенціал тропів та семантичних	
фігур.....	36
2.2.2. Синтаксичні фігури та засоби динамізації	
футбольного репортажу	41
Висновки до другого розділу.....	47
ВИСНОВКИ.....	49
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ.....	54
СПИСОК СКОРОЧЕНЬ НАЗВ ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО	
МАТЕРІАЛУ.....	58

ВСТУП

Сучасна журналістика переживає етап трансформації, спричиненої швидким розвитком цифрових платформ та їх домінуванням у медіапросторі. В умовах цифровізації змінюються не лише способи поширення інформації, а й мовні та стилістичні особливості журналістських текстів. Особливо це стосується футбольних репортажів, які поєднують інформативність, аналітичність та емоційно-експресивне забарвлення. Саме тому дослідження лексико-стилістичних характеристик іспаномовних спортивних текстів є актуальним як з лінгвістичної, так і з комунікативної точки зору.

Проблематика публіцистичного стилю, спортивного дискурсу та футбольного репортажу вже привертала увагу як вітчизняних, так і іспанських науковців. Дослідники відзначають, що сучасний спортивний медіадискурс характеризується динамізмом, експресивністю та високим рівнем емоційного впливу на аудиторію, що зумовлено специфікою спортивної журналістики й оперативністю подачі інформації. Особливості публіцистичного стилю та спортивного репортажу висвітлено у працях Л. В. Артемової, В. Л. Котенко, Х. Л. Мартінес Альбертоса, Х. К. Родрігеса, А. А. Лопес, М. Г. Пачеко Гутьєррес, М. С. Гонсалес Рейна та інших, а також у дослідженнях А. З. Москаленка, присвячених журналістиці як соціальному явищу.

У процесі аналізу лексичної складової футбольних репортажів ми спираємося на поділ футбольної лексики на термінологію, професіоналізми та сленг, запропонований Н. Струганець, а також на підхід В. М. Радзіонова щодо розмежування термінів і професіоналізмів. Теоретичною основою аналізу фразеологізмів стала класифікація Х. Касареса, розвинена у працях Г. Корпас Пастор.

Актуальність теми полягає у тому, що спортивна журналістика, зокрема футбольний репортаж, постає одним із найрепрезентативніших майданчиків для вивчення динамічних мовних процесів. В іспаномовному дискурсі, де футбол є невід'ємною частиною національної ідентичності, репортаж перетворюється з

простого інформаційного повідомлення на складний лінгвокультурний феномен. Дослідження лексико-стилістичних особливостей матеріалів провідних видань (*La Marca, AS, El País*) є актуальним, оскільки дозволяє виявити специфіку мовних засобів, що формують експресивність тексту та впливають на сприйняття аудиторії, а також простежити тенденції розвитку сучасного іспаномовного медійного дискурсу.

Мета даного дослідження – аналіз лексико-стилістичних особливостей іспаномовних футбольних репортажів в онлайн-середовищі та визначення стратегій динамізації спортивного тексту на матеріалі сучасних іспанських онлайн-видань.

Завдання дослідження полягає у наступному:

- визначити роль та функції спортивної журналістики в сучасному медіапросторі;
- проаналізувати жанрову систему іспаномовного спортивного дискурсу;
- охарактеризувати джерельну базу дослідження (*La Marca, As, El País*) та з'ясувати вподобання іспанської аудиторії;
- класифікувати футбольну лексику за рівнем нормативності;
- розглянути фразеологічні одиниці (*locuciones*) як засіб створення експресивності;
- простежити синтаксичні та стилістичні засоби динамізації спортивного репортажу.

Об'єктом дослідження є тексти іспаномовних футбольних репортажів, опубліковані в провідних іспанських онлайн-виданнях.

Предметом дослідження є лексичні, фразеологічні, стилістичні та синтаксичні особливості, що забезпечують експресивність та динамізм іспаномовного футбольного репортажу.

Матеріал дослідження складають 30 текстів футбольних репортажів з електронних платформ газет *La Marca, As* та *El País* за період 09.2025-01.2026 рр.

Методи дослідження. Для розв'язання поставлених завдань використано: описовий метод для характеристики іспаномовних періодичних видань та специфіки футбольного репортажу як жанру; класифікаційний метод дав змогу систематизувати лексичні та фразеологічні одиниці, а також виокремити їхні функціонально-стилістичні групи. Крім того, використано елементи кількісного аналізу для узагальнення результатів опитування аудиторії та виявлення частотності вживання окремих мовних засобів. Усі методи у комплексі забезпечили об'єктивність та достовірність отриманих результатів.

Теоретична значимість роботи полягає в теоретичному обґрунтуванні засобів динамізації репортажів в межах іспаномовного спортивного медіамовлення. Дослідження розширює наукове розуміння функціонального потенціалу фразеології та експресивного синтаксису в публіцистиці. Робота сприяє систематизації підходів до аналізу спортивних медіатекстів та розширює розуміння їхньої жанрово-стилістичної специфіки. Окрему увагу приділено трансформації футбольного репортажу в умовах сучасної медіакommunікації, що дозволяє окреслити тенденції розвитку іспаномовного публіцистичного дискурсу загалом.

Практичне значення роботи полягає у можливості застосування її результатів у процесі аналізу мовних особливостей спортивних текстів, а також при інтерпретації та перекладі футбольних репортажів. Отримані напрацювання можуть бути використані у викладанні практичного курсу функціональної стилістики іспанської мови (публіцистичний стиль), а також медіалінгвістики.

Структура роботи. Кваліфікаційна робота складається із титульного аркуша, анотації (поданої українською та англійською мовами), змісту, вступу, двох розділів (кожен з яких налічує власні підрозділи: перший розділ – три підрозділи, другий – два підрозділи), висновків до кожного з розділів, загальних висновків, а також списку використаної літератури (77 позицій). Загальний обсяг роботи – 60 сторінок.

Представлену роботу було презентовано на науковій конференції «Філологія XXI століття: нові дослідження і перспективи» 3 квітня 2026 року та позитивно оцінено комісією.

РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ СПОРТИВНОГО РЕПОРТАЖУ В МЕДІАПРОСТОРІ

1.1. Спортивна журналістика у сучасному медіапросторі

У даний час, журналістика відіграє дуже важливу роль у будь якій сфері нашого життя. Важко знайти гідні аргументи, щоб довести протилежне. Перш за все, необхідно чітко визначити, що саме розуміється під поняттям «журналістика», які її ключові аспекти та функції, а також яку роль вона відіграє в сучасному суспільстві. Отже, за А.З. Москаленком, журналістика – це вид громадської діяльності щодо періодичного поширення інформації через канали засобів масової комунікації. Це інформування, виробництво й поширення інформації. Журналістика знаходиться на перехресті інформування й громадської діяльності. Спектр діяльності журналістики: від комерційної мови і реклами до художньо-публіцистичного й аналітичного мислення. Як зазначає М. С. Гонсалес Рейна : «En estas páginas partimos de una verdad incuestionable, que no por obvia deja de ser trascendente: el producto final del periodismo, ya sea en papel o digital, se materializa en lenguaje» [González Reyna, 2023].

Журналізм включає в себе текстові новини, аудіовізуальні новини, художньо-публіцистичне письмо. Цікаво й те, що сам термін «журналістика» походить від французького *le journal*, що в перекладі означає щоденник, газета.

Наступне, що варто зазначити, це еволюція та революція журналістики спричинена появою нових та розвитком уже існуючих цифрових медіа. За останні роки, найкраще ці зміни помітні у методах висвітлення, шляхах поширення та споживання новин. За оцінкою іспанського філолога Хесус Кастаньйон Родрігес тенденція до видозмін лише набирає обертів [Castañón Rodríguez 2014, с. 1].

Перш за все, традиційна журналістика зазнає деформації через фрагментарність та швидкий темп, з яким інформація заходить у медіа простір через різні і здебільшого не контрольовані онлайн платформи. Це, безсумнівно, кардинально змінило й спортивну публіцистику, як одну з гілок журналістики в цілому. Варто зазначити, що це сприяло появі, як унікальних можливостей, так і

доволі серйозних викликів. Зважаючи на те, як новини масово переходять з друкованих ЗМІ на цифрові платформи, журналісти повинні адаптуватися до середовища, яке характеризується мінливістю та швидкістю [MAJDME]. У цифрову епоху інформація є легко досяжною, що дозволяє читачам миттєво отримувати доступ до новин за допомогою різних пристроїв, часто навіть безкоштовно. Це призвело до більшої демократизації у створенні контенту, де будь-хто, маючи Інтернет, здатний публікувати та поширювати інформацію. Однак, як ми уже зазначили раніше, це створює значні проблеми. Найголовніші з них – це відсутність відповідальності за поширення дезінформації та маніпуляція думками суспільства. Наразі швидкість переважає над ретельністю, що призводить до неповних, неточних або сенсаційних репортажів, які, підкреслимо, дуже часто трапляються саме в спортивному дискурсі [Rojas Torrijos 2014, с. 181].

Оглянувши актуальне становище журналістики, пропонуємо перейти до її спортивного спрямування. Як зазначає К.Р. Монтілья : «El periodismo deportivo es una de las formas de ejercer la comunicación social y cuya principal finalidad consiste en conseguir y difundir la noticia relacionada con el deporte» [Montilla 2012, с.13]. У сучасному медіапросторі спортивна журналістика займає унікальне і, безсумнівно, впливове місце. Вона не обмежується «сухою» демонстрацією кінцевих результатів та підсумків матчів, а поєднує в собі структуровану розповідь, елементи аналізу, коментарі та публічну комунікацію [Rojas Torrijos 2020, с.12]. За спостереженнями Е. Т. Гарсія Моліно спортивна мова, що постійно транслюється через медіа, тяжіє до використання специфічних стилістичних засобів. Такий підхід підтверджує, що спортивний дискурс є невичерпним джерелом формування нових мовних норм у повсякденному вжитку [García Molino 2002, ст.12].

Щодо функцій спортивної журналістики, Андрес Гутьєррес виділяє [Gutiérrez 2021, с.1]:

1. Інформаційна (*informar*): своєчасне надання правдивих та перевірених, а іноді й недостовірних фактів та новини, що стосуються спортивної сфери.

2. Розважальна (*entretener*): здебільшого імпліцитна передача інформації та одночасне створення емоційно наративу з метою утримання уваги читачів через висвітлення змагань та історій спортсменів.

3. Освітня (*formar*): у час стрімкого розвитку науки й технологій потреба у зрозумілому тлумаченні новин стає особливо важливою, тому сучасні медіа прагнуть не просто повідомляти про факт чи подію, а й супроводжувати їх поясненнями, довідковими матеріалами та наочними діаграмами. Це дає змогу аудиторії глибше усвідомити зміст і значення інформації, яку вона сприймає.

4. Функція впливу (*influir*): модифікація та адаптація думок і поглядів читачів з метою досягнення певних цілей.

Крім цього, Хесус Кастаньйон Родрігес аналізуючи сучасний спортивний медіа простір виділяє ще одну функцію спортивної журналістики:

5. Комерційна (*comercial*): безпосередньо пов'язана з бізнесом і просуванням товарів чи послуг. Основна мета – стимулювання до продажів, привернення уваги споживачів і вплив на їхню купівельну поведінку [Rodríguez 2014, с.1].

Варто відзначити, що під час аналізу репортажів спортивних онлайн-видань, зокрема на сайті *AS.com*, ми спостерігали тенденцію, коли поруч із матеріалами про футбольні матчі та гравців часто розміщуються блоки з рекомендованими товарами, наприклад, спортивні рюкзаки, форма чи взуття. Ці елементи виступають як комерційна реклама, що нативно інтегрована у стрічку новин.

Отже, спортивна журналістика надає аудиторії емоції, сприяє культурному розвитку та залученості суспільства у спорт в цілому. Через глобальний і часто важко контрольований розвиток сучасних медіа, аудиторія вимагає швидкості, точності, різноманітності контенту, що, часто виходить за межі простого завдання «проінформувати». Саме тому, робота спортивного журналіста в даний

час характеризується посиленням конкуренції між медіа платформами та зростанням популярності соціальних мереж. Робота в такому середовищі вимагає не тільки технічних навичок, а й суворого дотримання етичних стандартів та професійних цінностей. Тому створення високоякісного спортивного матеріалу передбачає не тільки написання статей про ігри, а й побудову довіри та дотримання прозорості, які допомагатимуть читачам розуміти як події на полі, так і світ, що їх оточує.

Як зазначають Р. Бойл та Д. Роу, для ефективності виконання цих завдань та для створення хорошого матеріалу, автори повинні дотримуватися кількох основних принципів, які є основою успішної, впливової та професійної спортивної журналістики [Boyle, Rowe, с. 9].

До ключових елементів належать:

1. Зацікавлення читача: завжди варто враховувати інтереси аудиторії. Іншими словами: вибір актуальних тем, акцент на захоплюючих та динамічних сюжетах і висвітлення драматичних моментів. Більш того, в спортивній публіцистиці автори часто тяжіють до пошуку точок перетину спорту з більш широкими та загальними темами. Важливо відчувати, що цікавить аудиторію: результат гри, особиста історія спортсмена чи деталі суперництва. Мета полягає в тому, щоб читач якомога довше залишався емоційно залученим. У наступному фрагменті автор «обговорює» з читачами проблеми, пов'язані зі здоров'ям спортсмена. Відчутне занепокоєння щодо його стану, що підсилює вплив тексту: *«No sabemos si estará en dos, tres o cuatro semanas. Trabajaré con el equipo de recuperación. Irá paso a paso. Ya veremos cómo evoluciona..»* [SAPB].

2. Точність та якість – є основою спортивної публіцистики. Усі факти (результати, дати, статистика, імена, цитати та коментарі) мають бути достовірними. Репутація видавництва на пряму залежить від цього фактору. Автори мають з ретельністю підходити до підбору інформації, підтверджувати джерела та уникати припущень, адже точне висвітлення подій гарантує, що аудиторія отримує надійну інформацію, що підвищить довіру читача. Розглянемо фрагмент репортажу онлайн-видання *El País*: *«Lleva 13 goles en nueve*

*partidos con el Madrid esta temporada» [DRMTFK]. У наведеному прикладі автор не лише вказує точну кількість забитих м'ячів, а й чітко окреслює часовий проміжок, у межах якого було досягнуто результат. Ще один приклад точності та достовірності спостерігаємо в тексті іншого іспанського видання AS «*Olmo desaparecido, Lewandowski, superado y Ferran sin aparecer. La esperanza estaba en Pedri, que vivía con Agoumé metido dentro de su camiseta...*» [SAB]. У цьому фрагменті простежується точне використання власних назв, зокрема прізвищ футболістів.*

3. Об'єктивність: хоча спортивна журналістика може містити емоційні елементи, особливо в колонках, об'єктивне висвітлення подій все ж залишається важливим. Це означає висвітлення фактів без упередженості, уникнення особистих нав'язливих коментарів та збалансоване висвітлення події. Навіть якщо автор має прихильність до спортсмена чи команди в цілому, його статті повинні залишатися нейтральними та справедливими. В даному фрагменті інформація про помилки гравців подається у нейтральному тоні: «*Aidoo remató el saque de esquina en una posición diáfana y sin marca, pero su cabezazo se marchó desviado*», що фіксує факт а не емоційну оцінку автора [BIHFCAV]. Так само нейтрально описуються тактичні рішення тренерів: «*Xabi Alonso con dos cambios de seguridad: Bellingham por Güler... y Camavinga por Ceballos...*» [VDG].

4. Достовірність. В першу чергу мова йдеться про використання надійних джерел. Читачі надають перевагу авторам, які інтерпретують складні події та надають чесну й конструктивну оцінку. Без достовірності навіть добре написана стаття легко втрачає цінність. У ході практичної частини нашого дослідження було проведено опитування, детальні результати якого буде представлено у другому розділі. Проте уже на цьому етапі можна стверджувати, що іспанська аудиторія сприймає такі спортивні видання, як *El País*, *AS* та *Marca*, як надійні й такі, що заслуговують на довіру.

5. Зрозуміле формулювання: простота читання визначає наскільки легко аудиторія може зрозуміти і простежити текст. Хороша спортивна стаття використовує чітку мову, логічну структуру та плавні переходи. Автори у

репортажах активно використовують часові та дискурсивні маркери: *después de, sin embargo, posteriormente, entonces, curiosamente*. На приклад: «*Después de la locura inicial, el partido...*» «*Posteriormente, Bryan Zaragoza buscó su golito...*» [RAN]. Також поширеним є використання коротких речень та абзаців. Розглянемо наступний фрагмент: «*Salvó el gol y perdió el muslo. Roto. Rüdiger al césped.*» [CDMX]. Дані речення демонструють нам парцеляцію «*parcelación es cuando se divide intencionalmente una oración en dos o más partes mediante una pausa o un punto en la escritura. Tiene una función emocional, especialmente cuando se repiten elementos en la parcela para enfatizar detalles adicionales. La parcela puede ser cualquier elemento de la estructura, incluso una oración subordinada*» [FPA]. Хоча графічно наведений фрагмент оформлений як кілька окремих речень, у семантичному плані він становить єдине висловлювання, розчленоване за допомогою парцеляції. Варто відзначити також, що складні ідеї чи терміни варто пояснювати простими словами, а ось непотрібний жаргон навпаки слід уникати, якщо цільова аудиторія не є вузькоспеціалізованою. Це підсилює інтерес читача і запобігає плутанині.

6. Актуальність: у спортивній журналістиці слід показати, чому подія або історія є важливими. Актуальність стосується більш широкого значення теми: як результат впливає на сезон, чому та чи інша дія спортсмена є видатною, або, які наслідки це має для спорту в цілому. Підкреслення цього дозволяє аудиторії зрозуміти контекст, а не тільки окремі факти. «*...pero con la mancha de sus actuaciones en la Champions y en la Copa, dos competiciones en las que ya está fuera de cualquier opción.*» [NB].

7. Індивідуальність. Варто віднайти баланс. Хоч точність і об'єктивність є надзвичайно важливими, індивідуальність журналіста все ж присутня в його стилі письма. Це унікальний голос, тон, лексика, настрій і підхід, які в підсумку роблять статтю особливою. Часто автори використовують гумор, яскраві деталі та специфічний стиль передачі інформації. При правильному використанні індивідуальність покращує статтю і робить її гучнішою [Gómez Nieto 2026, с.5]. Так, у репортажах журналіста видання *AS* Санті Хіменес нерідко

простежується легкий, іноді сатиричний гумор:: «(...)tras el 1-0 se dieron una buena siesta.» [AAL] або «(...)que salió temblando como un flan.» [NB].

Крім того, жанрова система спортивної публіцистики є повноцінною, самостійною та розгалуженою підсистемою загальної журналістики, яка формується відповідно до потреб аудиторії та специфіки спортивного дискурсу. Вона передбачає оперативне інформування, аналітичне осмислення подій, а також висвітлення динамічних і емоційно насичених спортивних історій. У цьому контексті іспанський дослідник Хосе Луїс Мартінес Альбертос у праці *Curso general de redacción periodística* виділив три основні групи журналістських жанрів: інформаційні (informativos), інтерпретативні (interpretativos) та аналітичні (analíticos) [Martínez Albertos 1983, с. 29]. Серед вітчизняних науковців подібній класифікації у сфері спортивної журналістики слідувала В. Л. Котенко та підкреслила наявність у спортивному дискурсі гібридних жанрових форм, хоча вони є менш поширеними [Котенко 2015, с. 7]. В межах цих груп варто виділити шість основних типів текстів: новина, хроніка, інтерв'ю, аналітична стаття, питання-відповідь тощо, однак центральне місце в межах нашого дослідження посідає саме **репортаж** (reportaje), що поєднує інформативність, описовість, емоційність та авторську інтерпретацію подій.

Як зазначає Н. Каллегарі Мело, репортаж — це журналістська історія про людей і події в їхньому соціальному контексті, що ґрунтується на безпосередньому свідченні та передбачає відтворення суспільно значущих явищ із використанням вербальних і візуальних засобів [Callegari Melo, 2019, с. 237].

Дослідниця підкреслює, що репортаж не обмежується простим інформуванням, а передбачає дослідницький підхід, де журналіст працює з різними джерелами, аналізує матеріал і вибудовує структуру викладу відповідно до власного бачення події. У цьому контексті репортаж розглядається як жанр, що не лише фіксує події, а й прагне пояснити їх внутрішню логіку та контекст [Callegari Melo, 2019, с. 241]. Водночас авторка звертає увагу на проблему об'єктивності, зазначаючи, що навіть за відсутності прямої оцінки, вибір теми,

джерел і ракурсу неминує формує певну авторську позицію [Callegari Melo, 2019, с. 240].

У свою чергу, Л. Артемова розглядає репортаж як один із найбільш гнучких жанрів журналістики, що характеризується високим ступенем жанрової та стилістичної варіативності. Дослідниця підкреслює його здатність інтегрувати елементи інформаційних жанрів (новини, хроніки, інтерв'ю), аналітичні форми, а також окремі ознаки художнього письма, що забезпечує багатокomпонентність репортажу. Попри це, жанр зберігає чіткі вимоги журналістики — точність, достовірність викладу інформації, які визначають його інформаційну природу та якість [Артемова, 2025, с. 71].

Окрім цього, Л. Артемова подає класифікацію репортажу, у межах якої виділяє науковий, пояснювальний, розслідувальний, репортаж інтересу до людини та вільний типи, що відрізняються тематичною спрямованістю, рівнем аналітичності та структурними особливостями.

Таким чином, репортаж постає як синтетичний жанр, що поєднує інформативну, аналітичну та інтерпретаційну функції, що є особливо важливим для спортивного дискурсу, де динаміка подій та емоційна насиченість потребують не лише фіксації фактів, а й їх глибокого аналізу.

Останнє, що ми б хотіли зазначити у пункті 1.1 – це те, як спортивна журналістика зазнала змін. За останні десятиліття надзвичайно помітною стала модифікація її структури, змінилися також способи створення контенту та методи його поширення. Традиційні матеріали поєднуються з новими технологіями, що утворює інтерактивний та візуальний продукт. Прямі трансляції на платформі *Twitch*, відео в *TikTok*, подкасти на *Spotify* та соціальні мережі (*Twitter*, *Instagram*) дозволяють читачеві ставати безпосереднім учасником обговорення подій та поширення інформації.

Безсумнівно, варто зазначити вплив штучного інтелекту (AI), який став важливим інструментом генерування будь-якої інформації в будь-якій сфері, а отже, й журналістика не є винятком. Штучна технологія докорінно змінює підхід до роботи у сфері спортивної публіцистики: AI створює швидкі післяматчеві

звіти, формує статистику, генерує відеоконтент та аналізує події, часто навіть у реальному часі, а також може персоналізувати новини для окремих категорій читачів, базуючись на їхніх вподобаннях та інтересах. Як стверджують окремі іспанські видання, вже зараз широко використовуються чат боти, які автоматично відповідають на запитання читачів щодо гравців, результатів змагань, а також пишуть хроніки для матчів, якщо не в топових, то у нижчих лігах [Galiana 2016, с.1].

Проте в суспільстві, як серед журналістів, так і серед читачів, все ще існує скептичність та певна недовіра до матеріалів, які створює штучний інтелект. Часто помітні помилки, невідповідність даних, відсутність креативності і «душі» у текстах. Майбутнє спортивної журналістики, на думку експертів, полягає у співпраці журналістів з AI, де технологія забезпечує швидкість, а журналіст – креативність і контекст.

1.2 Стиль спортивних публіцистичних текстів : характеристики

Публіцистичний стиль у спортивній сфері є основним інструментом для масового висвітлення спортивних подій. Для нього характерне чітке поєднання фактів та емоцій, що сприяє формуванню думки читача та викликає почуття залученості. Основна мета даного стилю в спортивній пресі полягає не тільки в інформуванні про результат гри, час або рейтингову позицію, але й у тлумаченні реалій змагань. Він спрямований на об'єднання людей, підвищення інтересу до певного клубу або спортсмена, а також на популяризацію певних соціальних цінностей внаслідок епічного опису гри. Такий стиль проявляється як у друкованих хроніках, так і в коментарях під час прямих трансляцій (на радіо та телебаченні) або на цифрових платформах [APDPF].

Основні характеристики:

1. Доступність та чіткість: використання мови, зрозумілої для широкої аудиторії, звертаючи увагу на точність даних (статистика, дати, назви спортивних майданчиків, імена спортсменів). На приклад: «*Mbappé firmó su gol número 14...*» [VDG], «*...anoche en el RCDE Stadium...*» [JGPFDPB] або «*...el Barça acaparó el 86 % de posesión de balón...*» [AAL].

2. Поєднання стилів: комбінація технічної мови, офіційно-ділової лексики з естетикою літературної мови. У репортажі про матч *Barcelona – Villarreal* чітко можна відслідкувати поєднання стилів: автор використовує технічну мову для опису перебігу подій, тактики чи позицій, водночас збагачуючи текст літературними метафорами та естетичними образами «*temblando como un flan*», «*...el espíritu de Raphinha iluminó el camino del equipo*» [NB]. Таке поєднання дозволяє одночасно передати точну інформацію про перебіг матчу і створити емоційно насичений наратив.

3. Суб'єктивність: автор часто займає позицію (позитивну або негативну) щодо виступу команди, використовуючи риторичні засоби для обґрунтування свого судження. У репортажі видання *Marca* автор позитивно оцінює початок матчу «*El arranque de este partido tan esperado no pudo ser mejor para el Barça(...)*», але в той же час критикує суперника «*El Athletic, una vez más, se borró cuando visita al Barça*» [BSBS].

У межах тематики публіцистичного стилю в цій роботі ми хотіли б висвітлити власні спостереження. В останні роки помітною є значна недовіра до перфекціонізму та зразкового способу життя, а також зростає схильність звертатися до реальних історій, головними героями яких є ексцентричні особи або ті, хто перебуває поза публічним життям. У добу соціальних мереж та тотальної прозорості виникає певна криза довіри до «стерильного» образу ідеального спортсмена. Сучасний читач часто демонструє скептичне ставлення до штучних кумирів, віддаючи перевагу реалістичним, хоч і суперечливим особистостям. На нашу думку, ключовою рисою цього підходу є, так званий, ефект правди. Сучасні журналісти все частіше відмовляються від виключно схвальних коментарів. В наш час актуальність полягає в дослідженні того, як медіа здатні висвітлювати спорт крізь призму психологічних криз «*Tres meses penando por primera división. Colista ganado a pulso...*» [EGNLLC], ментальних слабкостей чи розгубленості: «*...el mismo equipo desconectado, inerte en defensa y sujeto con pinzas por un superportero.*» [REP]. Інша стаття демонструє хоч і не гучний, але скандал, коли воротар *Joan García* перейшов у футбольний клуб *FC*

Barcelona, що зробило його «villano» (лиходієм) для фанатів клубу *RCD Espanyol*: «*hoy villano para la hinchada blanquiazul y héroe de la afición azulgrana*» [JGPFDPB].

Це не є просто гонитвою за «хайпом», а навпаки, проявом чесності. Саме через тяжіння до такого стилю письма, важливим є поєднання емоцій та документальної правдивості, що полягає у складному балансі. Пропонуємо розглянути фрагмент, де автор використовує емоційні формулювання, в той же час не відходить від передачі фактичної інформації, зазначаючи кількість голів та ім'я: «*El equipo de Xabi Alonso desprendía ese aroma, pero en el mismo partido tembló con la ternura del que está empezando. Perdió el control cuando ganaba 3-0 y volvió a emitir que...*» [GIMAB]. З одного боку, журналісти часто використовують яскраві засоби (гучні заголовки *Courtois regala turrón a Xabi Alonso* [CRTXA], гру слів, критику «*El ataque barcelonista era romo*» [JGPFDPB] та іронію *El Celta desnuda al Madrid de Xabi* [CDMX]. Все це з метою залучити увагу читача з одного боку, а з іншого, не відходити від правдивості, аби не втратити довіру реципієнта. Як наслідок, спортивний текст часто стає полем, де перетинається гра слів з фактами. В таких умовах виникає новий тип публіцистичного мовлення, де гострота вислову слугує інструментом для викриття правди, а не особистою образою. І навіть якщо це може зруйнувати ідеалізований образ клубу чи окремого спортсмена, читач цінує відкритість журналіста.

Більш того, висвітлення скандалів та фінансових аспектів у спортивній журналістиці зараз сприймається як спроба підтвердити, що спорт – це частина реального життя, а не шоу.

Таким чином, сучасна спортивна журналістика відходить від простої пропаганди спорту до його критичного аналізу. На нашу думку, це робить вивчення лінгвістичних та мовних засобів ще цікавішим.

1.3. Особливості загальнонаціональних періодичних видань *La Marca*, *As* та *El País*

У ході аналізу сучасного іспанського медіадискурсу особлива увага була приділена періодичним онлайн виданням. Їм притаманне швидке реагування на

події в суспільному житті. Більш того, саме газетні публікації відображають сучасні тенденції мови журналістики. Підбір джерел зумовлений необхідністю використання оригінальних текстів, які існують у реальному інформаційному просторі Іспанії та орієнтовані на широку читацьку аудиторію. З огляду на це, джерельна база дослідження включає провідні іспанські газети, що висвітлюють різні тематичні напрями журналістики. Відповідно, до аналізу було залучено газети *La Marca*, *As* та *El País*, загальна характеристика яких наведена нижче.

Для кращого розуміння матеріалів газети *La Marca*, *As* та *El País* важливо звернути увагу на те, що сучасне становище цих видань сформувалося внаслідок довготривалих історичних змін, тісно пов'язаних як з політичними так і соціальними змінами в Іспанії. Вони є не просто платформами, де поширюються новини. Газети мають значний вплив на формування громадської думки. Дослідження їхнього розвитку та особливостей висвітлення спортивних подій дає змогу краще зрозуміти, яким чином медіа створюють і підтримують думку іспанського соціуму [MPSTME].

Газета *La Marca* – це спортивна газета, заснована в Сан-Себастьяні у грудні 1938 року під керівництвом редактора Мануеля Фернандеса Куеста, у розпал іспанської громадянської війни. Це одне з найвідоміших та найвпливовіших спортивних видань, що відіграє ключову роль у формуванні спортивного інформаційного простору Іспанії. Варто зазначити, що спершу *La Marca* позиціонувала себе, як тижневик і лише через декілька років видання здобуло значну популярність. На щоденний формат це видання перейшло лише у 1942 році, розширивши тематику та географію розповсюдження. З того часу *La Marca* стала провідним спортивним щоденним виданням Іспанії, що здебільшого висвітлювало футбольні події – зокрема матчі найбільших клубів, таких як *Real Madrid*, *FC Barcelona* та *Atlético Madrid* [Cancho 2017].

Однією з особливостей даного видання є здатність не лише надавати достовірну інформацію про спортивні події, а й забезпечувати емоційний зв'язок через активне використання яскравої мови та широких репортажних матеріалів. Важливою рисою *La Marca* є її власні премії та ініціативи, зокрема *Marca*

Leyenda, якою нагороджують відомих спортсменів за їх значний внесок у спорт. Наприклад, за ініціативи видання у 2019 році було проведено голосування серед уболівальників за звання найкращого футболіста всіх часів, і в ньому переміг португалець Кріштіану Роналду [CRRML].

Наразі *La Marca* започаткувала власні радіо- та інтернет-платформи, що сприяло зміцненню її впливу та підвищенню авторитету серед читачів.

Видання *As* – ще одне з провідних спортивних видань Іспанії, що є безпосереднім конкурентом *La Marca* у сфері спортивної журналістики.

As було засноване у 1967 році в Мадриді журналістом Луїсом Монт'єлем Баланцатом. Видання стало щоденним спортивним таблоїдом, і уже з перших номерів зробило акцент на висвітленні тематики футболу, який в той час домінував у іспанській спортивній культурі, що й приваблювало аудиторію до масового читання публікацій. У 1990-х роках *As* стало першим спортивним виданням Іспанії, що започаткувало у повному обсязі використання кольорового формату. Саме це значно підвищило популярність газети за рахунок її візуальної привабливості. Важливим етапом розвитку *As* стала подія 1996 року адже тоді видання придбав медіа конгломерат Grupo PRISA, до складу якого також входять *El País* та інші важливі іспанські медіа. Це відкрило доступ до мережі журналістських ресурсів, забезпечило міжнародну присутність та конкурентоспроможність з *La Marca*. *As* висвітлює широкий спектр спортивних тем з особливою увагою до футболу, коментуючи національні чемпіонати, турніри міжнародного рівня, а також транслюючи новини про клуби. Необхідно підкреслити, що *As* надає інформацію не тільки про футбол, а й про інші види спорту: Формула 1, мотоспорт, баскетбол і теніс. При цьому видання приділяє значну увагу місцевим командам та спортивним подіям саме у регіональних випусках. З розвитком цифрових технологій *As* створили власний веб-сайт *as.com*, який став одним із найвідвідуваніших спортивних сайтів у Іспаномовному світі. Наразі видання очолює рейтинг спортивних ЗМІ. Особливістю *As* є поєднання традиційного спортивного репортажу з інноваційним мультимедійним наповненням (аудіо та відео формати). Більш

того, видання проводить прямі трансляції спортивних подій і створює розділи для різних категорій: для молодіжної аудиторії чи фанатів кіберспорту. Здатність адаптуватись до сучасних вимог та запитів суспільства і є наслідком того, що наразі *As* займає домінуючі позиції в переліку видань.

El País також вважається одним із найвпливовіших видань Іспанії національного рівня та відіграє особливу роль у формуванні суспільно-політичної складової країни. Видання було засноване у 1976 році, що припадає на період переходу Іспанії до демократії. Варто зазначити, що з моменту створення *El País* позиціонувало себе як незалежне медіа орієнтоване на дотримання європейських цінностей та стандартів. На відміну від класичних суто спортивних газет, *El País* розглядає спорт лише як частину широкої культури, інтегруючи спортивну тематику в контекст політики, суспільства та економічних процесів. Спортивний розділ *El País* вирізняється тим, що тяжіє до аналітики та уникає сенсацій, зосереджуючись не лише на результатах змагань, але й на їхніх суспільних наслідках. Висвітлюється також етична складова спортивної сфери та нюанси управління спортивними організаціями. У публікаціях значну увагу приділено детальним аналізам, хронікам та авторським колонкам. Окрім цього, *El País* успішно адаптувався до онлайн-формату, не втративши репутацію якісного та надійного джерела інформації. Спортивний контент здебільшого націлений на аудиторію, яка шукає не стільки емоційних та сенсаційних заголовків, як виваженого висвітлення подій. Це дозволяє виданню займати доволі вигідне становище серед іспанських медіа.

Для того щоб доповнити теоретичну характеристику іспанських видань та отримати статистику у процесі написання роботи було проведено опитування серед іспанської молоді. Головна мета – з'ясувати, яке становище займає кожне з джерел інформації в онлайн-середовищі.

Suelo informarme sobre noticias deportivas a traves de medios en linea:

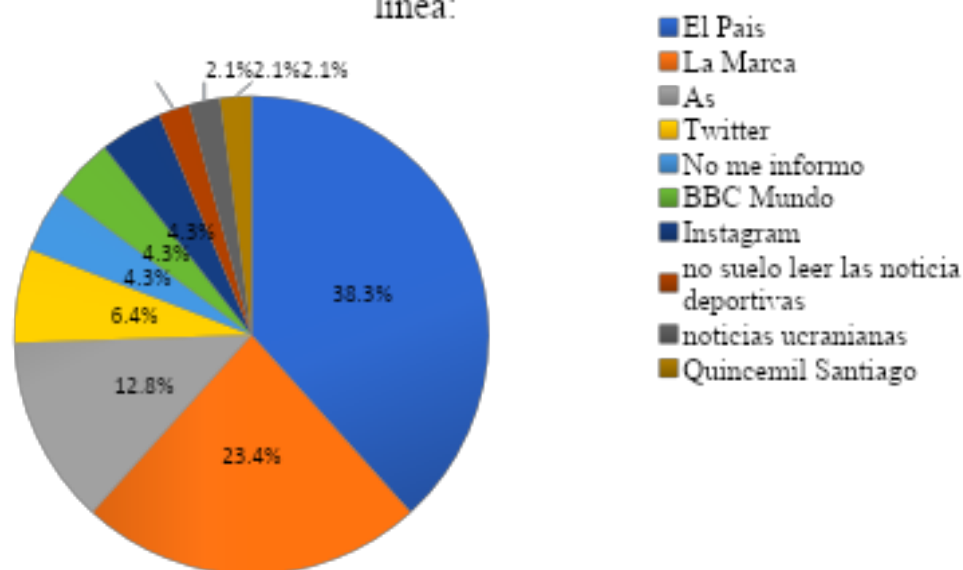


Рисунок 1

За результатом проведеного аналізу опитування встановлено (рисунок 1), що найпоширенішим виданням наразі є *El País*, яке обрали 38,3 % респондентів. Це свідчить про високий рівень довіри до видання та підтверджує його авторитетне становище, як хорошого джерела інформації у сфері спортивної журналістики.

Другу позицію займає спортивне онлайн-видання *La Marca*, яке також орієнтоване на широку аудиторію, проте вирізняється більш емоційною подачею спортивного контенту.

Видання *As* обрали 12,8% респондентів, що підкреслює хоч і не домінантне, але все таки стабільне становище в іспанському медіапросторі.

Окрім провідних іспанських видань, певна частина респондентів зазначила інші альтернативні джерела інформації, зокрема соціальні мережі (Twitter та Instagram), тоді як незначний відсоток опитаних зазначив, що не цікавиться новинами спорту взагалі.

Таким чином, аналіз джерельної бази демонструє, що видання *La Marca*, *As* та *El País* мають достатньо широку аудиторію. Ми можемо зробити висновки, що всі три сучасні іспанські видання відображають різні підходи до висвітлення спортивних подій. *La Marca* відзначається емоційною та яскравою подачею, *As*

– це про традиційний репортаж із мультимедійним контентом, а *El País* більш орієнтоване на аналітику та передачу спортивних подій не лише у межах спортивного, але й культурного і соціального контекстах. Що до авторитетності та довіри, опитування серед молоді підтвердило, що дані джерела можна вважати актуальними і популярними в наш час.

Висновки до першого розділу

У ході роботи над першим розділом було розглянуто загальне поняття спортивної журналістики в межах сучасного медіа простору. Зокрема, було визначено роль спортивної журналістики в суспільній, культурній та мовній сферах Іспанії, де спорт виступає важливим елементом національної ідентичності, а іспанська мова — основним засобом спортивного дискурсу.

Дослідження показало, що спортивна журналістика в умовах сучасного розвитку функціонує не лише як засіб швидкого інформування (*función informativa*), а також як важливий інструмент комунікації (*función comunicativa*), що має безпосередній вплив на формування спільних цінностей та забезпечує єдність серед читачів.

У процесі роботи було підтверджено, що спортивний медіадискурс є динамічним та складним явищем, яке модифікується під впливом цифрових інновацій, що супроводжуються зміною шляхів споживання інформації. Саме тому, сучасні спортивні тексти, зберігаючи інформаційну точність, широко використовують елементи наративу, емоційну лексику та оцінку, що лише підсилює інтерес читача. З філологічної точки зору це дозволяє краще проаналізувати спортивну журналістику на наявність і тенденції використання стилістичних прийомів, граматичних конструкцій та мовних стратегій.

Окрему увагу було приділено аналізу публіцистичного стилю у спортивних текстах та його основних функцій. Отже, публіцистичний стиль окрім інформативної функції також виконує розважальну, комерційну, мотиваційну, комунікативну, а також функцію впливу та оцінки.

У межах теоретичного розділу також розглядається загальна характеристика джерельної бази дослідження, до якої входять іспанські видання

La Marca, *As* та *El País*. Кожне з цих медіа транслює окрему модель спортивного дискурсу, яка сформувалась внаслідок історичних, політичних чи ідеологічних чинників. Більш того, для створення рейтингу популярності джерел отримання спортивної інформації було проведено опитування серед іспанської молоді. Отримані результати показали, що найпоширенішим джерелом онлайн-інформації про спорт є видання *El País* 38,3%, що свідчить про те, що аудиторії важливе аналітичне та більш стримане висвітлення спортивних подій. Водночас прихильність до видання *La Marca* та *As* продемонстрували 23,4% та 12,8% опитуваних, що вказує на стабільний інтерес до динамічного та емоційного контенту.

Підсумовуючи, проведений теоретичний аналіз є основою для подальшого практичного та більш глибоко дослідження.

РОЗДІЛ 2. ЛЕКСИКО-СТИЛІСТИЧНИЙ АНАЛІЗ ІСПАНОМОВНИХ ФУТБОЛЬНИХ РЕПОРТАЖІВ

2.1. Лексичні особливості футбольного репортажу в іспаномовних онлайн-виданнях

Лексичний рівень футбольного репортажу відіграє ключову роль у формуванні його стилістичної своєрідності та комунікативної ефективності. В умовах розвитку онлайн-журналістики, оформлення спортивних текстів набуває особливої динамічності, гнучко реагуючи на зміни в медіапросторі та потреби сучасної аудиторії. Це зумовлює активне використання різноманітних мовних ресурсів, які забезпечують виразність, образність і доступність викладу. У результаті лексика футбольного репортажу постає важливим інструментом впливу на читача.

2.1.1. Футбольна термінологія, професіоналізми і сленг

Лексика футбольних репортажів характеризується значною різноманітністю та стилістичною насиченістю, що безпосередньо зумовлено специфікою цього виду спорту. Футбольний репортаж поєднує одразу кілька комунікативних завдань: оперативний опис подій, точну передачу інформації про перебіг гри та вплив на емоційне сприйняття аудиторії. У зв'язку з цим спортивні тексти насичені динамізмом та експресивністю [Vega Jiménez 2013, с. 113].

У процесі нашого аналізу лексичної складової матеріалів доцільно виокремити три основні категорії: футбольну термінологію, професіоналізми та футбольний сленг [Струганець 2017, с. 147]. Така класифікація дозволяє систематизувати мовні засоби спортивного дискурсу та визначити їхню функціональну роль у структурі футбольного репортажу.

Варто зазначити, що найбільші труднощі виникають саме при розмежуванні термінів та професіоналізмів, адже ці дві лексичні категорії мають низку спільних ознак, зокрема пов'язаність зі спеціалізованою сферою та спрямованість на позначення професійних понять. У цьому контексті ми спираємося на думку В. М. Радзіонова, який виділяє принципову відмінність між

термінами та професіоналізмами. За його словами, терміни являють собою узаконені назви спеціальних понять, тоді як професіоналізми є своєрідними заміниками термінів, що вживаються лише обмеженою групою людей пов'язаних однією професією та спеціальною тематикою. Таким чином, якщо термінологія вирізняється нормативністю та стандартизованістю, то професіоналізми мають більш варіативний характер і значною мірою залежать від конкретного контексту використання [Радзійон 2015, с. 109].

1. *Terminología futbolística* – це сукупність спеціалізованих мовних одиниць, що позначають основні поняття, правила, ігрові ситуації та елементи футбольної гри. Такі лексичні одиниці є точними, однозначними та не мають емоційного забарвлення. Термінологія забезпечує логічну структурованість тексту та сприяє його адекватному сприйняттю як фахівцями, так і звичайною аудиторією [Benavent 2007, с. 118].

Розглянемо декілька прикладів: *La pena máxima la transformó Alexis antes del cuarto de hora* [SAB]. Лексична одиниця *pena máxima* є нормативним футбольним терміном, що позначає одинадцятиметровий удар : (...) *Fran García vio la amarilla al cortar una pared* [CDMX]. В даному випадку *la amarilla* (жовта картка) належить до нормативної футбольної термінології, що описує дисциплінарні санкції в грі. *Valverde, capitán, ocupó el interior diestro, con Bellingham repitiendo puesto y misión de interior zurdo(...)* [CDMX]. Терміни *interior diestro* та *interior zurdo* позначають позиції гравців у тактичній схемі, забезпечуючи професійний та стандартизований опис.

2. *Profesionalismos*, як ми вже зазначили, формують проміжний шар між строгою термінологією та розмовною лексикою. Вони активно використовуються спортивними журналістами, коментаторами та експертами для більш детального й точного опису ігрових процесів [Радзійон 2015, с.109]. Їх уживання сприяє конкретизації ігрових дій або їх локалізації: *la corona del área* [GRPR]. Вираз використовується для образного позначення зони перед штрафним майданчиком. За допомогою професіоналізмів автор передає тактичні нюанси *Salvó el portero primero con una estirada ante Brais(...)* [PA], адже *estirada*

– це опис технічного стрибка воротаря за м'ячем. Також у реченні *Una pared a toda velocidad con Iván Romero dentro del área de los locales(...)* [EGNLLC], лексична одиниця *pared* описує швидку комбінацію пасів між гравцями.

3. *Jerga futbolística* є найбільш експресивним компонентом лексики футбольних репортажів. Ця категорія включає неформальні, образні та емоційно забарвлені одиниці, які часто виникають у середовищі вболівальників або журналістів і швидко поширюються в масовій комунікації. Використання сленгу дозволяє зробити мовлення більш живим, динамічним і наближеним до розмовного стилю. Варто зазначити, що сленгові одиниці нерідко мають метафоричний характер і сприяють створенню яскравих образів, які підсилюють емоційний вплив на аудиторію [Gómez Torrego 2010, с.151].

Наприклад у реченні *Ni a los txuri-urdin para escapar de abajo ni a los rojiblancos para mirar de verdad arriba*. [PA], лексичні одиниці *los txuri-urdin* та *los rojiblancos* є сленговими назвами футбольних команд за кольорами форми. Словосполучення *las vacas sagradas* [BINFCV] є популярним виразом серед репортерів для позначення авторитетних гравців команди, які мають особливий статус. Розглянемо ще один приклад (...) *la mejor respuesta del cancerbero* [JGPFDPB]. Для надання емоційності автор використав слово *cancerbero*, що є сленговою назвою воротаря.

З функціонального погляду зазначені категорії виконують різні функції, але кожна з них доповнює одна одну. Термінологія реалізує передусім номінативну та інформативну функції, забезпечуючи точність і об'єктивність викладу. Професіоналізми виконують описову, інтерпретаційну та частково аналітичну функції, сприяючи глибшому розкриттю змісту ігрових ситуацій. Натомість футбольний сленг – це експресивність, емоційний вплив та створення емоцій, які допомагають утримувати увагу аудиторії.

2.1.2. Фразеологічні одиниці та стійкі словосполучення

Фразеологічні одиниці відіграють важливу роль у сучасному медіадискурсі, особливо, у межах спортивних видань. Вони урізноманітнюють текст, надають йому емоційності, експресивності та образності, що є особливо

важливим для футбольного репортажу. Фразеологізми дозволяють журналістам не лише передати реальний перебіг подій на полі, але й створити динамічний опис гри, щоб читач відчував себе залученим у процес [Sánchez 2007, с.215].

Теоретичною основою аналізу фразеологізмів стала класифікація Хуліо Касареса [Montoro 2002, с.6]. Згодом її розвинула та систематизувала Г. Корпас Пастор у своїй праці *Manual de fraseología española* (1996). Як зазначає дослідниця у своїй роботі, *locuciones* – це стійкі конструкції мови, що мають фіксовану внутрішню структуру та характеризуються семантичною цілісністю. На відміну від прислів'їв, такі одиниці зазвичай не утворюють завершеного висловлювання, а лише виступають компонентами речення.

Спираючись на класифікацію фразеологічних одиниць, раніше запропоновану Хуліо Касаресом, Глорія Корпас Пастор систематизує фразеологічні одиниці відповідно до їхньої синтаксичної функції у реченні. Згідно з цим принципом, дослідниця виділяє наступні типи: іменникові фразеологічні одиниці (*locuciones nominales*), прислівникові (*locuciones adverbiales*) дієслівні (*locuciones verbales*), прикметникові (*locuciones adjetivales*), прийменникові (*locuciones prepositivas*), сполучникові (*locuciones conjuntivas*) та клаузальні (*locuciones clausales*).

Однак, проаналізувавши матеріал обраних футбольних репортажів ми побачили, що у спортивному медіадискурсі найчастіше функціонують одиниці, які виконують роль частин речення, а саме:

1. **Locuciones verbales** – дієслівні фразеологічні конструкції, що активно використовуються у футбольних репортажах, адже описують моменти атак «*Empezaba **apretando las tuercas** el equipo sevillano buscando el empate rápido...*» [EGNLLC], зміну темпу та перебігу гри «*...el Sevilla se aprovechó del BlandiBarça para **rematar la faena** y dejar al equipo de Flick con muchas más dudas...*» [NB], вирішальні дії гравців «*...aumentar la presión y **salir a muerte.***» [AAL] або їх емоційний стан «*...para doblegar a un Valencia que **tiene el agua al cuello***» [BIHFCAV]. Саме вони створюють ефект динаміки та напруження у спортивному репортажі.

Розглянемо ще деякі приклади.

<i>Llevar las riendas</i>	Тримати під контролем
<i>Pasar factura</i>	Мати негативні наслідки
<i>Sacar de quicio</i>	Виводити з рівноваги
<i>Sacar los colores a alguien</i>	Виставити когось у поганому світлі
<i>Ver la luz</i>	Знайти вихід
<i>Apretarse los dientes</i>	Зціпити зуби

2. **Locuciones nominales** – іменникові фразеологічні одиниці можуть виступати підметом (sujeto), додатком (complimento) або іменною частиною присудка (atributo). Такі одиниці часто виконують номінативну функцію, тобто називають явище «...*pero solo amenazó a Radu con balas de fogueo.*» [RAN]. Фразеологічна одиниця *balas de fogueo* виконує функцію додатка. Вираз *la ley del barrio* також виступає додатком і має метафоричний характер та надає опис сортивній ситуації в цілому «*El penalti lo ejecutó Raphinha aplicando la ley del barrio...*» [NB]. В наступному реченні пропонуємо розглянути, як автор в образній формі підсилює кульмінаційні моменти «*Fue un golpe de realidad para los andaluces cuando más controlaban el partido.*» [MRCRS]. Фразеологізм *golpe de realidad* виконує функцію іменної частини присудка. Таким чином за допомогою них автор репортажу створює яскраві асоціативні образи.

Для кращого розуміння деякі додаткові приклади наведено у таблиці.

<i>Apuesta arriesgada</i>	Ризикована ставка
<i>Tiempo de revisión</i>	Час переоцінки / висновків
<i>Partido de infarto</i>	Нервовий / напружений матч
<i>Borrón y cuenta nueva</i>	З чистого аркуша
<i>El viaje inverso</i>	Зворотній шлях

3. **Locuciones adjetivas** – прикметникові фразеологічні одиниці, які виконують у реченні функцію означення та характеризують особу, предмет або явище. У спортивних футбольних репортажах вони використовуються для емоційно-оцінного опису гравців, команд чи ігрових ситуацій. Наприклад, у

вислові «...*ante un rival que es **un libro abierto** como el Espanyol*» [JGPFDPB] фразеологічна одиниця *un libro abierto* характеризує суперника як передбачуваного та добре зрозумілого для команди опонента. У реченні «*El conjunto madrileño mostró un juego **de altos vuelos** durante la segunda mitad...*» [VACG]. Фразеологізм *de altos vuelos* виконує функцію означення та підкреслює високий рівень гри команди. Досить часто вони мають порівняльну структуру, що сприяє створенню яскравих образів та підсилює експресивність мовлення. «*Pues 2026 comenzó en Anoeta con dos verdades cayendo sobre Real Sociedad y Atleti **como la noche fría.***» [PA]. За допомогою прикметникових фразеологізмів автори передають суб'єктивне ставлення до певної ситуації.

4. **Locuciones adverbiales** – це стійкими словосполучення, що функціонують у реченні як прислівники. Найчастіше дані комбінації слів виконують функцію обставини способу дії «*Los de Corberán atacaban **con más corazón que cabeza...***» [RAN], часу «*El protagonista **de principio a fin** fue Joan García.*» [JGPFDPB], міри або оцінки дій «*El único que se ofreció para **el cuerpo a cuerpo** fue Araujo...*» [SAPB]. Саме тому вони активно використовуються в журналістському та спортивному мовленні, де важливо швидко передати динаміку подій, інтенсивність гри «*No termina de remontar el equipo de Carlos Corberán porque avanza, **de empate en empate, con pasitos de hormiga.***» [VMNSRP] або емоційне ставлення автора до описуваної ситуації «*Pase lo que pase, el Real Madrid tiene a Kylian Mbappé...*» [DRMTFK].

Як ми зазначали раніше, у межах класифікації фразеологізмів запропонованої Г. Корпас Пастор виділяються також прийменникові (*locuciones prepositivas*), сполучникові (*locuciones conjuntivas*) та клаузальні (*locuciones clausales*) фразеологічні одиниці, що виконують роль службових елементів. Таким чином, вони створюють логічні та граматичні зв'язки між реченнями, або їх частинами. Проте, результати аналізу обраних нами матеріалів показують, що дані групи фразеологізмів трапляються значно рідше, ніж дієслівні, іменникові, прикметникові чи прислівникові. У тексті було зафіксовано лише поодинокі приклади таких конструкцій, зокрема:

5. **Locuciones prepositivas** – комбінація слів, що функціонує як прийменник або прийменникова конструкція та виражає різні значення обставини, зокрема причину, умову, розташування *encima de, detrás de* протиставлення або часові відношення. У проаналізованих футбольних репортажах такі одиниці трапляються відносно рідко. Наприклад конструкція *a pesar de todo* виражає значення протиставлення: «*El Girona (...) se mantiene fiel a su estilo, a pesar de todo*» [GIDTAM].

6. **Locuciones conjuntivas** виконують функцію сполучників і служать для поєднання частин складного речення або логічного зв'язку між висловлюваннями. Варто зазначити, що у спортивних текстах, зокрема у футбольних репортажах вони також представлені досить обмежено, оскільки журналістський стиль таких текстів характеризується динамічністю та короткими синтаксичними структурами. У досліджуваному матеріалі зустрічаються, зокрема, конструкції *pese a que, a base de, a causa de, en lugar de*, які вводять підрядні частини речення. Наприклад: «*El empate seguía firme, pese a que los locales habían hecho méritos para darle la vuelta al marcador*» [EGNLLC]. Іншим прикладом є: «*...los muchachos de Flick no conseguían reducir al Villarreal, que de vez en cuando se estiraba directo hacia Joan García.*» [BIV]. В даному реченні *de vez en cuando* зв'язує головну і підрядну частини речення.

7. **Locuciones clausales** – стійкі синтаксичні конструкції, які функціонують як цілісні предикативні висловлювання. Зважаючи на обраний матеріал, вони зустрічаються найрідше, однак пропонуємо розглянути декілька прикладів. У своєму репортажі автор використав *escapársele de las manos*, що означає втрату контролю над ситуацією: «*...un partido que estaba muy cerca de escapársele de las manos*» [EGNLLC]. Ще одним прикладом є вираз *no había nada que hacer*, який передає значення безвихідності ситуації [SAB].

Отже, у результаті проведеного дослідження можна стверджувати, що фразеологічні одиниці є важливим засобом створення експресивності та образності в іспаномовному спортивному дискурсі. Аналіз обраного матеріалу засвідчив домінування дієслівних, іменникових, прислівникових та

прикметникових фразеологізмів, які виконують ключову номінативно-оцінну функцію. Саме ці типи одиниць дозволяють узагальнювати складні ситуації, передавати інтенсивність дії та формувати емоційне сприйняття тексту.

Водночас фразеологічні одиниці службового характеру, зокрема прийменникові, сполучникові та предикативні використовуються у досліджуваних текстах обмежено. Це пояснюється їхньою допоміжною синтаксичною функцією, та стилем спортивної журналістики.

Підсумуємо, фразеологічні одиниці у футбольному репортажі допомагають журналістам компактно передавати складні ігрові ситуації та емоційний настрій матчу, збагачуючи мову та додаючи динаміки.

2.2. Засоби створення експресивності та динамізації футбольного репортажу.

Синтаксична організація тексту відіграє важливу роль у формуванні експресивності, ритмічності, а також впливу на читача, особливо в межах спортивного дискурсу. Взаємодіючи з лексичними та стилістичними засобами, такими як тропи та фігури, синтаксичні конструкції здатні істотно посилювати емоційність, змінювати темп подачі інформації та створювати ефект динамізації мовлення [HIPRP].

У межах нашого дослідження, поняття динамізації розглядається з опорою на наукові підходи Т. В. Крутько, яка трактує її як сукупність мовних засобів, спрямованих на відтворення руху, напруження та емоційної насиченості тексту. Саме тому однією з ключових характеристик спортивних текстів є їхня динамізація, що створює ефект швидкоплинності подій, передає непередбачуваність розвитку гри та формує значний емоційний вплив на читача.

Особливо виразно динамізація простежується у жанрі репортажу. Згідно з трактування О.Т. Баришполець репортаж – це жанр, що передбачає оперативне відтворення актуальної фактичної інформації, отриманої безпосередньо з місця події. Специфіка репортажу полягає в тому, що нарація здійснюється від імені очевидця – безпосереднього спостерігача подій.

Таким чином репортер – це журналіст, який здійснює збір і передачу інформації безпосередньо з місця подій, забезпечуючи оперативність і достовірність повідомлення. Його роль полягає не лише у фіксації фактів, а й у відтворенні атмосфери події, що значною мірою впливає на сприйняття тексту аудиторією. не лише фіксує факти, а й передає власні враження та емоційні реакції, що виникають у процесі спостереження. Водночас характерною рисою жанру є відносне утримання від чітко виражених оцінних суджень, що відрізняє репортаж від аналітичних жанрів [Баришполець 2014, с.65].

Репортажному викладу притаманні підвищена емоційність, використання вигуків, передавання суб'єктивних відчуттів, а також активне залучення елементів прямої мови й коротких діалогів. Усе це сприяє створенню ефекту присутності та забезпечує динамічність тексту, що є особливо важливим у контексті даного дослідження.

Варто зазначити, що динамізація тексту досягається не лише за рахунок різноманітних синтаксичних трансформацій: інверсії, однорідні члени речення, дієприкметникові та дієприслівникові конструкції, короткі прості речення.

Важливу роль відіграють стилістичні фігури і тропи, зокрема паралелізм, градація, парцеляція, асиндетон, метафори та епітети, які суттєво підсилюють експресивність викладу, аргументацію, акцентують увагу на ключових моментах події, та емоційний вплив на реципієнта.

Відповідно до Словника сучасної лінгвістики, троп – це мовностилістичний зворот, що полягає у вживанні слова або вислову в непрямому, переносному значенні для досягнення відповідного виражально-зображувального ефекту: образності, виразності, естетичності мови [Загнітко 2012, т.3, с.63]. Тропи є невід'ємним компонентом публіцистики, оскільки дозволяють не лише передавати інформацію, а й активізувати сприйняття реципієнта. У межах даного дослідження ми розглянемо деякі з них.

У контексті динамізації тексту тропи виконують низку ключових функцій. Передусім вони сприяють посиленню експресивності висловлювання, слугують засобом вираження авторської позиції, передаючи оцінне ставлення до

зображуваного як імпліцитно, так й експліцитно. Крім того, тропи здатні підсилювати змістове навантаження висловлювання, акцентуючи увагу на його ключових компонентах. Це дозволяє уникнути монотонності викладу інформації й створює ефект безпосереднього залучення читача до описуваного [Riveroson 2019].

Наше дослідження ґрунтується на теоретичних положеннях, представлених у статті Н. В. Крутко *Syntactic Means of Expressiveness in Social Network Discourse* [Krutko 2024], а також на матеріалі футбольних репортажів іспанських видань *AS*, *Marca* та *El País*.

2.2.1. Експресивний потенціал тропів та семантичних фігур.

Художня виразність футбольного репортажу досягається не лише через динаміку викладу, а й завдяки глибокій метафоризації та образності мовлення. Тропи та семантичні фігури в іспаномовному спортивному дискурсі виступають інструментами емоційної та інтелектуальної гри з читачем. У цьому підрозділі ми зосередимося на тому, як через систему епітетів, метафор та інших стилістичних прийомів журналісти видань *AS*, *Marca* та *El País* наділяють текст оцінкою, створюючи унікальний авторський стиль. Слід зазначити, що подальші визначення тропів і стилістичних фігур, використані в межах нашого дослідження, були взяті *Словника сучасної лінгвістики* представленого в 4 томах : поняття і терміни А. Загнітка.

Розглянемо деякі з прийомів [RRP]:

1. **Метафора** є одним із основних тропів, у якому увиразнення відбувається найменуванням одного поняття через інші за допомогою асоціативних механізмів. Хочемо зазначити, що існують різні типи метафор, зокрема метафори-опредмечування, метафори-оживлення, та метафори-синестезії [Єщенко 2010, с.1].

Метафора-опредмечування полягає у перенесенні ознак, властивостей або дій живих істот на неживі предмети, абстрактні поняття чи явища. Яскравими є приклади: *El Atlético... fabricado para pisar el acelerador y salir flechado* [KBCRVAG] або *el Barça enhebró el juego...*» [JGPFDPB]. Зокрема, вислови *pisar*

el acelerador (тиснути на газ) та *enhebró el juego* (нанизувати нитку в голку) використовуються метафорично, оскільки футбольна гра осмислюється через образи механічного руху та матеріальних предметів.

Метафора-оживлення полягає у перенесенні ознак, властивостей або дій живих істот на неживі предмети, абстрактні поняття чи явища. У реченні «*Avanza, de empate en empate, con pasitos de hormiga*» [VMSRP] простежується метафора-оживлення, де просування команди передається через образ руху мурахи, акцентуючи увагу на повільності та поступовості гри. Подібний тип метафори використано й у прикладі (...) *un Real Madrid que se apaga... con un fogonazo de alma, un resplandor final de orgullo y entrega* [FRMAMCDN].

В попередньому реченні простежується також метафора-синестезія, що виникає внаслідок поєднання різних чуттєвих способів сприйняття (зорових, слухових, тактильних або емоційних образів). У словосполученні *fogonazo de alma*, емоційні переживання поєднуються зі світловими образами, створюючи виразний драматичний ефект.

Окремим різновидом метафори є **персоніфікація**. Це троп, що утворюється перенесенням ознак особи на предмети, речі, явища, тваринний і рослинний світ(...) [Загнітко 2012, т.3, с.44]. утворюється неживим об'єктам або абстрактним явищам ознак живих істот. У межах спортивного дискурсу персоніфікація дозволяє «оживити» гру, зробити опис подій більш емоційним, напруженим і динамічним. У прикладі *El balón quemaba en los pies de los azulgrana(...)* [BIV] м'яч постає активним об'єктом, що ніби здатний самостійно впливати на гравців, передаючи нервовість та напруження моменту. У вислові *El Mallorca respiró cuando escuchó el silbato(...)* [VMSRP] команда зображується як живий організм, який відчуває полегшення після фінального свистка. Подібно, *El error espabiló al Celta(...)* [BINFCAV] помилка репрезентується як активна сила, здатна впливати на перебіг гри та змінювати поведінку команди.

Використання персоніфікації підсилює емоційний вплив спортивного репортажу, робить опис подій більш образним і сприяє створенню ефекту присутності читача на матчі.

2. **Метонімія** – троп, поява нового значення внаслідок заміни однієї назви іншою, тобто перенесення назви одного предмета, явища, властивості на інші (суміжні за ознакою та асоціацією) [Загнітко 2012, т.2, с.195].

У спортивному репортажі вона дозволяє уникати розлогих пояснень і робить текст більш динамічним та інформативно насиченим. Наприклад, у вислові *Relegado Lewandowski al banquillo por Ferran y sin línea de pase, el Barcelona se encomendó a los desmarques de Raphinha y al fútbol absorbente de Lamine, derribado por Renato Veiga con una entrada por detrás que fue sancionada con tarjeta roja por el árbitro ante las protestas del Villarreal* [BIV] слово *banquillo* (лава запасних) позначає не фізичний об'єкт, а гравця, який не бере участі в грі. У фрагменті *Las botas de Koke y Barrios(...)* [KBCRVAG] *Las botas* (бутси) репрезентують самих гравців, а не взуття. Більш того, окрему групу метонімічних елементів у футбольному репортажі становлять випадки використання назв клубів чи їх кольорової символіки для позначення команди. Наприклад, *Los azulgranas se lanzaron al ataque* [BIV]. Назва кольорів форми (синьо-гранатові) заміняє назву клубу *Барселона*. Або у реченні *El Sevilla merece más incluso con diez por expulsión de Marcao(...)* назва міста позначає назву команди. Такий тип метонімії дозволяє журналістам уникати лексичних повторів та надавати розповіді більшої масштабності.

3. **Гіпербола** – троп (різновид метафоризації), коли перебільшується розмір, значення, сила, характерні властивості чи ознаки певного предмета або явища для надання більшої виразності (...) [Загнітко 2012, т.1, с.153]. Вона широко використовується у репортажі для підсилення емоційності, переконливості та напруження висловлювання. Гіпербола дозволяє яскравіше передати інтенсивність гри або стан гравців.

Наприклад: *Sufrió lo indecible* [VMSRP], субстантивація прикметника підкреслює максимальний рівень труднощів, яких зазнала команда. У фрагменті *No aguantó ni medio pulso* [KBCRVAG] гіперболізація передає повну відсутність опору та бездіяльність. Іноді гіпербола підкреслює турнірну вагу або значущість

подій: *Parece que quieren alargar la tregua navideña hasta el juicio final*. [GCAN] перебільшує значущість Суперкубка, порівнюючи його зі страшним судом.

4. **Порівняння** є поширеним тропом, що постає внаслідок пояснення одного предмета через інший на основі спільної для них ознаки(...). [Загнітко 2012, т.3, с.79]. В іспанській мові дана мовна конструкція створюється за допомогою сполучників *como, tan... como* тощо. Наприклад, *Tan dinámico como estéril(...)* [BIV], поєднує позитивну і негативну характеристики, створюючи контрастне уявлення про гру. У реченні *El juego del Madrid cambió como el tiempo en Islandia* [VDG] підкреслюється різка і непередбачувана зміна ситуації на полі.

Варто зазначити, що порівняння часто використовуються для передачі фізичних або емоційних характеристик гравців: (...) *corrió la banda como Ferrari* [PA]. Автор акцентує увагу на високій швидкості гравця, тоді як (...) *salió temblando como un flan* [NB] підкреслює невпевненість і вразливість під час гри.

5. **Антитеза** полягає у зіставленні протилежних явищ, образів, думок чи понять для увиразнення і є ефективним засобом створення контрасту в спортивному репортажі [Загнітко 2012, т.1, с.56]. Троп дозволяє авторам підкреслити суперечливість гри, нестабільність результатів або різницю між очікуванням і реальністю якості гри та її результатами. Наприклад, *La idea del Girona permanece, la ejecución es otra cosa* [KBCRVAG]; *Empezó dominando el partido pero acabó sufriendo* [VMSRP] або «*El Barça no está bien, pero sigue ganando*» [AAL]. Хочемо наголосити, що в даному випадку, антитеза проявлена лише на стилістичному рівні.

В окремих випадках вона допомагає створити яскраві образи: (...) *hoy villano para la hinchada blanquiazul y héroe de la afición azulgrana* [JGPFDPB] або «*Funcionaba lo de nunca y se averiaba lo de siempre*» [FRMAMCDN], підсилюючи експресивність і оцінність висловлювання.

6. **Епітети** – це експресивно-образне художнє означення, основною функцією якого виступає підкреслення виразно-характерної риси, визначальної якості певного предмета або явища. Завдяки їм автор не лише описує події, а й

формуючи ставлення читача до події, ситуації, тренера чи гравця [Загнітко 2012, т. 1, с. 268].

У результаті аналізу репортажів епітети можна умовно поділити на кілька груп. По-перше, це епітети, що оцінюють результат матчу або загальний рівень гри команди: *El Atlético despidió el año con una contundente victoria, un triunfo rotundo en Girona y enseñando ese atractivo molde de equipo fabricado para pisar el acelerador y salir flechado en cuanto hace saltar las líneas del rival* [KBCRVAG]. Подібний приклад : *Después de jugar un partido nefasto, horripilante en la primera parte en la que mereció ir perdiendo en el descanso por una buena diferencia, el Barcelona salvó ante el Girona una pelota de set gracias al gol en el descuento de Ronald Araújo, que salió en los minutos finales para jugar de delantero centro y levantar una situación desesperada* [AAL]. Такі епітети містять виразний оцінний компонент і допомагають авторові одразу сформувати в читача позитивне або навпаки негативне сприйняття подій. Наприклад, словосполучення *contundente victoria* підкреслює беззаперечну перевагу команди, тоді як *partido nefasto* або *horripilante* акцентують увагу на не вдалому виступі та слабкій якості гри.

Друга категорія, запропонована нами, охоплює епітети, що характеризують дії гравців або окремі ігрові моменти: *disparo seco* [BHFCAV], *parada soberbia* [JGPFDPB], *pase milimétrico*, *gol certero*, *pase prodigioso* [CDMX], *estirada espectacular* [EGNLLC]. У таких прикладах епітети акцентують та підкреслюють точність, технічність, швидкість або видовищність ігрових дій. Зокрема, епітет *milimétrico* наголошує на винятковій точності передачі, *certero* – на результативності удару, а *soberbia* та *espectacular* підсилюють емоційне сприйняття дій воротаря.

По-третє, можна виокремити епітети, що створюють яскраві образи та активізують уяву читача: *fútbol plomizo* [CDMX], *centros venenosos* [NTHM], *marejada extrema*, *bailarín preciso e inalcanzable* [GIMAB]. Такі епітети часто мають метафоричний характер і сприяють образному осмисленню гри. Наприклад, вислів *fútbol plomizo* передає важкий, повільний і невиразний стиль гри, тоді як *centros venenosos* створює образ небезпечних передач, що становлять

серйозну загрозу для суперника. Особливо експресивним є приклад *bailarín preciso e inalcanzable*, у якому гравець порівнюється з танцівником, що підкреслює легкість, технічність та недосяжність його дій для опонентів.

Окремо також варто виділити епітети, що передають емоційний стан команди або загальну атмосферу ситуації: *navidades amargas* [NTHM], *situación desesperada* [AAL], *inicio prometedor* [GRPR]. Подібні епітети посилюють драматизм або, навпаки, створюють позитивне емоційне тло. Наприклад, епітет *amargas* підкреслює розчарування та негативні емоції, пов'язані з результатами команди, тоді як *prometedor* формує відчуття перспективності й оптимізму щодо подальшого розвитку подій.

Таким чином, епітети у спортивному репортажі виконують оцінну, описову та експресивну функції, роблячи текст більш образним, емоційно насиченим і переконливим.

Отже, проведений аналіз підтверджує, що експресивність футбольного репортажу реалізується завдяки комплексній взаємодії стилістичних фігур і тропів. Синтаксичні засоби забезпечують структурну організацію тексту, темп та ритм, тоді як тропи та фігури надають йому образності, емоційної насиченості та оцінку. Саме їх поєднання дозволяє не лише інформувати про перебіг подій, а й відтворювати атмосферу матчу, передавати напруження гри та залучати читача до процесу.

2.2.2. Синтаксичні фігури та засоби динамізації футбольного репортажу.

Синтаксичні засоби динамізації посідають важливе місце у структурі футбольного репортажу, оскільки сприяють відтворенню інтенсивності спортивного протистояння, емоційної напруги та динаміки перебігу матчу. Їх використання забезпечує підвищення експресивності тексту, акцентування уваги на ключових ігрових епізодах, а також формування ефекту присутності реципієнта. Завдяки різноманітним синтаксичним конструкціям репортажний текст набуває ритмічності, насиченості та комунікативної виразності.

У ході нашого дослідження ми визначили, що до числа синтаксичних засобів динамізації тексту належать:

1. **Інверсія** – порушення усталеного, нормального порядку слів у реченні, пов'язане переважно з його трансформацією або з актуальним членуванням, для вираження тих чи тих комунікативних настанов [Загнітко 2012, т.2, с. 365]. Слід зазначити, що в іспанській мові, яка характеризується відносно вільним порядком слів, інверсія є менш помітною, проте в публіцистичному, зокрема спортивному дискурсі, вона набуває певного значення, адже дозволяє акцентувати увагу на ключових моментах події, передати напруження та швидкий розвиток гри. Розглянемо речення, що починаються з дієслова, а підмет займає постпозицію. Це дозволяє змістити акцент на дію: *Volvió el Barça de Sevilla y volvió el Girona que se clasificó para la Champions(...) Marcó el uruguayo en el descuento para rescatar a un equipo perdido(...)* [AAL]. У даному фрагменті також можемо прослідкувати використання анафори та паралелізму, для підсилення експресивності тексту.

2. **Паралелізм** полягає у побудові кількох синтаксично подібних або ідентичних конструкцій, що розміщуються поруч і взаємно підсилюють значення одна одної [Загнітко 2012, т.3, с. 20]. Наприклад: *Nunca el cartel de un derbi había estado tan justificado. Nunca el Celta había rondado(...)* [JGPFDPB]. Повтор синтаксичної моделі з анафоричним *Nunca* не лише структурує текст, а й підкреслює винятковість описаної ситуації, створюючи ефект емоційного нагнітання. У фрагменті *Salvó el gol y perdió el muslo* [CDMX] паралельна побудова коротких частин речення акцентує контраст між позитивним результатом і негативним наслідком, що посилює драматизм ситуації. Таким чином, паралелізм не лише організовує текст, але й значно підвищує його динамічність, акцентуючи увагу на ключових моментах гри.

3. **Асиндетон з однорідними членами речення** – це ще один поширений засіб синтаксичної динамізації. Здебільшого автори репортажів використовують його для транслювання інтенсивності перебігу подій та ритму матчу.

Зокрема, ряд однорідних присудків сприяє відтворенню швидкої зміни подій або активної гри команди: *El brasileño presiona, corre, tira desmarques y remata porque tiene alma de delantero(...)* [JGPFDPB]. У цьому прикладі послідовність дієслів передає безперервний рух дій гравця. Подібний ефект спостерігається також у фрагменті: *Ceballos tocaba, amasaba, movía y el turco picaba(...)* [DRMTFK]. Варто зазначити, що динамізація тексту ще більше посилюється завдяки асиндетону — навмисному уникненню сполучників між однорідними членами [RRP]. Такий прийом пришвидшує ритм висловлювання, створює ефект напруженості та нагромадження дій або характеристик. Наприклад: «*Con un fútbol plomizo, discreto, escaso de ritmo con y sin balón(...)* [CDMX], де перелік означень формує цілісну негативну характеристику гри через їх накопичення.

Однорідні означення активно використовуються для оцінки команди чи ситуації: «*Imprecisos, descontrolados y sometidos por un rival tan dinámico como estéril*» [BIV]; «*Un equipo completo, solidario, sin complejos, capaz de sacar los colores...*» [CDMX]. Більш того, у цих прикладах простежується градація, яка підсилює експресивність і оцінність висловлювання.

Отже, поєднання однорідних членів речення з асиндетоном створює ефект динамічного розгортання подій, підсилюючи ритмічність тексту.

4. **Анафора** – єдинопочаток, синтаксична фігура, що утворюється повтором тих самих звуків, слів, словосполучень і синтаксичних конструкцій на початку суміжних мовних одиниць [Загнітко 2012, т.1, с.52]. Використовується для створення ритмічності, посилення експресивності тексту та логічного зміщення акцентів.

Наприклад, у безсполучниковому реченні *Mbappé aceleraba cada ataque, Mbappé rompía las líneas defensivas, Mbappé generaba el peligro constante(...)* [VDG] повтор імені гравця на початку кожної синтаксичної конструкції створює ритмічність і підсилює акцент на його ключовій ролі у грі. Варто додати, що в даному випадку можемо простежити паралелізм виражений в межах граматичної основи.

Натомість хочемо розглянути інший приклад речення *Desde la izquierda, por velocidad, la de Vinicius; desde la derecha, por habilidad, la de Mastantuono; desde el centro, por asociación, la de Güler y Mbappé* [VDG]. Автор формує чітку структурованість висловлювання та підкреслює різноплановість атак команди, однак це не є прикладом анафори. У цьому випадку повторюються службові частини мови (прийменники) *desde* та *por*, що створює ефект синтаксичного паралелізму й наближає конструкцію до полісиндетону, а не до класичної анафори.

Подібним чином у вислові *El Real no fue inferior, no se entregó, no se dejó llevar...* [FRMAMCDN] повтор заперечної частки *no* може помилково сприйматись як анафора, але її використання лише посилює категоричність заперечення та емоційну виразність висловлювання.

5. **Еліпсис** – це синтаксична фігура, що полягає у свідомому пропуску певного елемента висловлювання (тексту) [Загнітко 2012, т.1, с.260]. Пропущений елемент можна легко відновити в певному мовленнєвому оточенні або в ситуативному контексті. В межах нашого дослідження найчастіше це явище зустрічається з присудком, який легко відновлюється з контексту. Наприклад, у вислові *Ligas que cuidan a sus clubes, Ligas que no* [CDMX] пропущене дієслово *cuidan* у другій частині легко відновлюється за змістом. Така конструкція динамізує текст.

Варто також зазначити, що в іспанській мові поширеним є поняття *sujeto tácito*, тобто пропуск займенника-підмета, у проаналізованих текстах воно трапляється часто, однак не розглядається як стилістичний засіб, оскільки є звичайною граматичною особливістю іспанської мови, а не свідомим прийомом динамізації.

6. **Риторичні питання** – менш поширений, проте ефективний засіб створення динаміки в спортивному медіадискурсі. У нашому дослідженні ми також опираємося на ідеї Л.В. Артемової, яка розглядає риторичне питання як засіб створення оцінно-емоційного компоненту експресивності та важливу формотворчу складову публікацій [Артемова 2013]. Використання риторичних

питань сприяє активізації уваги читача та залученню його до процесу аналізу подій. Наприклад, у фрагменті: *¿Quién sabe si por no añadir un conflicto sobre un disgusto?* [VDG] є відчуття невизначеності, що залишає простір для сумнівів і припущень.

Подібну функцію виконують і приклади *Quién sabe si de la década* [REP] та *A veces no se sabe si este Real Madrid está al principio o al final. Tampoco está claro qué es mejor. O peor.* [GIMAB], які, попри відсутність знаків питання, зберігають риторичний характер і посилюють експресивність тексту. Водночас риторичне питання *¿Será útil si la interpreta como debe?* [CRTXA] уже безпосередньо апелює до читача і спонукає до роздумів. Наведені приклади свідчать про те, що риторичні питання в іспанському спортивному дискурсі виконують не інформативну, а передусім експресивно-оцінну функцію.

7. **Прості речення**, часто разом із парцеляцією, виконують важливу функцію у кульмінаційних моментах тексту. У процесі аналізу обраних статей було виявлено їх активне використання, адже вони забезпечують швидкий темп оповіді, що особливо характерно для спортивної журналістики. Наприклад: *El Real no se dejó ir del todo. O al menos no de momento. Volvió a aparecer Gonzalo* [GIMAB]. Поділ висловлювання на кілька лаконічних фраз створює відчуття поступового розгортання подій і підсилює інтригу.

Особливої виразності цей прийом набуває у поєднанні з **парцеляцією** – свідомим членуванням висловлювання на окремі інтонаційно самостійні частини [Петрів 2015, с.127]. Наприклад: *El Madrid es caótico. Está en crisis. Y el miércoles llega Guardiola. Agárrense, que vienen curvas* [CDMX]. Тут кожне коротке речення виступає окремим смисловим акцентом: спочатку автор констатує хаотичність гри, далі кризовий стан команди, а потім створює напруження згадкою про майбутню зустріч із Гвардіолою. Фінальна фраза *Agárrense, que vienen curvas* створює ефект емоційного попередження та підсилює драматизм висловлювання.

Парцеляція також активно використовується для створення ритмічного ефекту та виокремлення опису: *Pura adrenalina. Vertical. Directa. Intensa. Con la*

presión altísima [PA]. У цьому випадку фрагментація єдиного опису на короткі сегменти формує відчуття швидкості, енергії та інтенсивності гри. Таким чином, короткі речення у поєднанні з парцеляцією виступають ефективним інструментом динамізації тексту.

8. До засобів динамізації належать також **конструкції з винесенням на початок речення прикметникових або дієприкметникових зворотів**, що часто замінюють підрядні речення і роблять виклад більш компактним та динамічним: *Caído Mbappé y huido Endrick, Xabi le abrió la puerta a Gonzalo, favorecido por dos circunstancias: al técnico le gusta jugar con un nueve puro y le encanta el chaval* [GCAN]. Винесення дієприкметникових конструкцій *Caído Mbappé* та *huido Endrick* на початок речення дозволяє швидко окреслити ситуацію, не перевантажуючи висловлювання складними підрядними структурами. Завдяки цьому увага читача одразу зосереджується на головному. Така компактність синтаксичної побудови відповідає швидкому темпу спортивного репортажу та сприяє його динамічності.

Проведений аналіз підтверджує, що синтаксичні засоби динамізації мають значний вплив на формування експресивності футбольного репортажу. Інверсія, однорідні члени речення, риторичні питання, синтаксичний паралелізм і короткі речення забезпечують інтенсивний темп викладу матеріалу, акцентуючи увагу на ключових моментах гри, а також посилюють емоційний вплив на читача.

Завдяки таким конструкціям спортивний текст набуває ритмічності, напруженості та ефекту безпосередньої присутності, що дозволяє читачеві не лише сприймати інформацію про перебіг матчу, а й емоційно переживати події разом із автором.

Крім того, синтаксичні засоби сприяють створенню образності та оцінності висловлювання, допомагають автору передати динаміку гри, зміну темпу матчу, психологічний стан команди чи окремих гравців. Отже, синтаксичні засоби динамізації є важливим елементом іспанського спортивного медіадискурсу, оскільки забезпечують не лише інформативність репортажу, а й його емоційно-експресивну насиченість.

Висновки до другого розділу

У результаті проведеного лексико-стилістичного аналізу іспаномовних футбольних репортажів на матеріалі видань Marca, AS та El País встановлено, що мова спортивного медіадискурсу характеризується високим рівнем експресивності та функціональної багатшаровості.

По-перше, на лексичному рівні було виявлено чітку диференціацію між футбольною термінологією (*terminología futbolística*), професіоналізмами (*profesionalismos*) та сленгом (*jerga futbolística*). Футбольна термінологія забезпечує точність, однозначність і стандартизованість викладу, виконуючи насамперед інформативну функцію. Професіоналізми, у свою чергу, виступають засобом деталізації та інтерпретації ігрових ситуацій. Найбільш експресивним компонентом є футбольний сленг, який виконує емоційно-оцінну функцію та формує ефект неформального мовлення. Таким чином, взаємодія цих трьох лексичних шарів забезпечує баланс між інформативністю та емоційністю репортажу.

По-друге, аналіз фразеологічних одиниць засвідчив їхню важливу роль у формуванні образності та динаміки тексту. Найбільш продуктивними виявилися дієслівні, іменникові, прикметникові та прислівникові фразеологізми (*locuciones verbales, nominales, adjetivales, adverbiales*), які виконують номінативну, описову та оцінну функції. Вони дозволяють компактно передавати складні ігрові ситуації, узагальнювати події та підсилювати емоційний вплив на читача.

По-третє, на синтаксично-стилістичному рівні встановлено, що динамізація футбольного репортажу досягається завдяки широкому використанню інверсії, паралелізму, однорідних членів речення, асиндетону, коротких речень та парцеляції. Ці засоби формують ритмічну організацію тексту, пришвидшують темп викладу та акцентують увагу на ключових моментах гри.

Крім того, проведений аналіз засвідчив, що експресивність іспаномовного футбольного репортажу формується завдяки комплексному використанню тропів і стилістичних фігур, які виконують не лише емоційно-оцінну, а й функцію організації тексту. У межах дослідження було встановлено, що

найпродуктивнішими засобами образності в репортажах видань *AS*, *Marca* та *El País* є метафори, епітети, метонімії та порівняння, які забезпечують динамізацію викладу й сприяють створенню яскравого емоційного тла. Зокрема, метафоричні конструкції дозволяють осмислювати футбольний матч через образи руху, механічних процесів чи боротьби, тоді як епітети формують оцінне ставлення читача до команд, гравців та результатів гри.

Аналіз також показав, що персоніфікація й метонімія активно використовуються для «оживлення» гри та уникнення лексичних повторів, а антитеза підсилює контрастність і ритмічність мовлення. Еліптичні конструкції, в свою чергу, забезпечують лаконічність і високий темп викладу, що є характерною рисою спортивного репортажу.

Важливим результатом дослідження стало також умовне виокремлення кількох груп епітетів — оцінних, описових, емоційно-образних та тих, що характеризують ігрові дії. Це дозволило систематизувати їхню функціональну роль у спортивному дискурсі.

Отже, проведене дослідження підтверджує, що іспаномовний футбольний репортаж є системою, у якій тісно взаємодіють лексичні, фразеологічні та синтаксично-стилістичні засоби. Саме їх комплексне використання забезпечує одночасну реалізацію інформативної, експресивної та впливової функцій.

ВИСНОВКИ

У кваліфікаційній роботі здійснено комплексне лінгвістичне, стилістичне та лінгвопрагматичне дослідження, спрямоване на виявлення й системний опис лексико-стилістичних та синтаксичних особливостей іспаномовних спортивних футбольних репортажів у сучасному цифровому медіапросторі. На основі системного аналізу ілюстративного матеріалу — корпусу текстів футбольних репортажів, залучених із електронних платформ провідних іспанських періодичних видань *La Marca*, *As* та *El País* за період 2025–2026 років, було доведено, що сучасний іспаномовний футбольний репортаж функціонує як гнучка, багатокомпонентна й динамічна система, у якій мовні засоби різних рівнів реалізують не лише традиційну інформативно-описову, а й виражену прагматичну, оцінну та емоційно-маніпулятивну функції.

По-перше, розгляд теоретичних засад сучасної спортивної журналістики засвідчив, що в умовах глобальної цифровізації та домінування мультимедійних платформ цей вид публіцистичного мовлення зазнає докорінних жанрово-стильових трансформацій. Спортивні медіа стали головним майданчиком для появи нових мовних тенденцій. В іспанському соціумі, де футбол виступає фундаментальним маркером національної та регіональної ідентичності, спортивний репортаж еволюціонував у складний лінгвокультурний феномен.

З'ясовано також, що в умовах цифрових медіа та швидкого обміну даними автори репортажів адаптують свої мовні стратегії до нових вимог ринку. Як наслідок, традиційні жанри медіатексту трансформуються: на перший план виходять емоційність, сенсаційність та засоби привернення уваги аудиторії. Натомість об'єктивний хронологічний виклад та детальний аналіз фактів поступаються місцем розважальному й комерційному контенту.

По-друге, комплексний аналіз джерел дозволив виявити специфічні моделі та стратегії висвітлення спортивних подій, які сформувалися під впливом історії та культури іспанської преси. Дослідження засвідчило чітку різницю між виданнями за рівнем експресивності тексту. Онлайн-версії спеціалізованих газет *La Marca* та *As* орієнтовані на емоційну подачу матеріалу. У їхніх статтях

переважає суб'єктивна оцінка, іронія, розмовні елементи та велика кількість художніх засобів, що допомагає утримувати увагу вболівальників. Натомість спортивні матеріали загальнонаціональної газети *El País* демонструють стриманіший та більш інтелектуальний стиль. Тексти цього видання тяжіють до аналітики та використання елементів літературного стилю. Автори розглядають футбольний матч крізь призму соціальних, політичних і психологічних контекстів.

Важливим компонентом роботи стало соціолінгвістичне дослідження: результати проведеного опитування іспанської молоді підтвердили лідерство видання *El País* (38,3%), що свідчить про високий запит сучасної аудиторії на зважений, якісний та аналітичний спортивний контент, у той час як стабільні показники *La Marca* (23,4%) та *As* (12,8%) демонструють незмінну популярність динамічно-емоційного наративу.

По-третє, завдяки аналізу лексичної складової футбольних репортажів вдалося детально класифікувати та визначити практичну роль трьох взаємопов'язаних груп слів. Дані категорії чітко розмежовуються за рівнем нормативності та специфікою стилістичного забарвлення. Перша група — це **футбольна термінологія**, яка становить нормативну основу кожного репортажу. Саме вона гарантує точність передачі інформації, однозначність сприйняття фактів та стандартне використання мовних одиниць. Прикладом слугують чіткі назви для опису тактичного розташування гравців або дисциплінарних покарань у грі, такі як *pena máxima*, *amarilla* або *interior diestro*. Терміни виконують роль своєрідного логічного фундаменту медіатексту. Другу групу формують **професіоналізми**, які займають проміжне місце у структурі спортивного вислову. Вони допомагають авторам деталізувати, конкретизувати та пояснювати складні технічні чи тактичні маневри футболістів безпосередньо на футбольному полі. Використання виразів на позначення ігрових зон чи швидких комбінацій зокрема, *la corona del área*, *estirada* та *pared* стає ефективним інструментом, який дозволяє репортерам уникати одноманітних повторів. Третю групу становить **футбольний сленг та жаргонна лексика**, що постає

найголовнішим джерелом створення образності й сильного емоційного забарвлення. Сленг максимально наближає художнє мовлення до емоційного та невимушеного спілкування. Це простежується у використанні експресивних неформальних назв на кшталт *los txuri-urdin*, *las vacas sagradas* чи *cancerbero*. У підсумку, активна взаємодія та гармонійне поєднання цих трьох лексичних пластів допомагає авторам сучасних футбольних репортажів успішно тримати баланс між вимогою об'єктивно викладати факти та прагненням зробити текст живим, цікавим і емоційно насиченим.

Більш того, важливим етапом дослідження став багатоаспектний аналіз стійких словосполучень і фразеологізмів. Спираючись на класифікацію Х. Касареса, яку продовжила розглядати Г. Корпас Пастор, ми виявили та описали їхній нерівномірний розподіл у спортивних текстах. Таку специфіку можна пояснити особливостями самого жанру репортажу. Найбільш продуктивними та вживаними виявилися дієслівні фразеологічні одиниці. За своїм значенням вони найкраще відповідають рухливій природі футбольної гри, оскільки допомагають яскраво передати інтенсивність боротьби, високе психологічне напруження на полі та швидку зміну дій (що підтверджують вирази на кшталт *apretar las tuercas*, *salir a muerte* або *tener el agua al cuello*). Іменникові та прикметникові стійкі конструкції виконують у текстах переважно номінативну та оцінну функції. Використовуючи їх, репортери створюють влучні, метафоричні й асоціативні образи для характеристики команд чи конкретних турнірних ситуацій (наприклад, *balas de fogueo*, *golpe de realidad*, *un libro abierto* чи *de altos vuelos*). Прислівникові фразеологізми у досліджених матеріалах також функціонують успішно, оскільки чітко конкретизують спосіб, час або інтенсивність ігрових процесів (зокрема, *con pasitos de hormiga* або *con más corazón que cabeza*). Натомість службові фразеологічні одиниці, до яких належать прийменникові, сполучникові та клаузальні звороти, трапляються в аналізованих статтях значно рідше. Це пов'язано з тим, що сучасний медіатекст онлайн-репортажу завжди тяжіє до стислості, лаконічності та навмисно уникає громіздких мовних зв'язків, які б могли уповільнити швидке сприйняття інформації читачем.

У роботі також детально досліджено синтаксичну організацію текстів репортажів. Доведено, що ефект безпосередньої присутності читача на стадіоні та відтворення високого темпу матчу досягається через взаємодію специфічних синтаксичних фігур. **Інверсія** (зокрема, заміна прямого порядку слів на постпозицію підмета після дієслова-присудка) дозволяє змістити логічний акцент на саму ігрову дію, надаючи додаткової експресивності. Синтаксичний **паралелізм** та **анафора** структурують текст, створюючи ритмічність та ефект емоційного нагнітання. Нагромадження **однорідних членів речення** (переважно присудків або означень) у поєднанні з **асиндетоном** штучно пришвидшує ритм нарації, відтворюючи інтенсивну зміну подій та безперервний рух гравців. На противагу цьому, використання **простих коротких речень** та прийому **парцеляції** використовується в кульмінаційних моментах репортажу для створення драматичного ефекту, виокремлення емоційних акцентів та передачі фрагментарності сприйняття гри. Прослідковується також менш поширене явище винесення на початок речення компактних **дієприкметникових зворотів**. Це дозволяє авторам уникати перевантаження тексту підрядними конструкціями, зберігаючи високу інформативну щільність репортажу.

Нарешті, експресивний потенціал футбольного репортажу суттєво посилюється розгалуженою системою семантичних тропів і стилістичних фігур. Центральне місце тут посідають різні типи **метафоризації** (метафори-опредмечування, метафори-оживлення, метафори-синестезії), що дозволяє осмислювати абстрактні футбольні події через зрозумілі матеріальні чи антропоморфні образи. **Персоніфікація** «оживлює» неживі об'єкти (м'яч, помилку, команду), перетворюючи їх на активних суб'єктів, тоді як **метонімія** (зокрема використання кольорів футбольної форми чи назв міст замість назв клубів) виступає важливим інструментом запобігання лексичній тавтології.

Гіпербола та **порівняння** підкреслюють винятковість та масштабність подій, а **антитеза** створює виразні стилістичні контрасти між очікуванням та реальністю. Важливим елементом медіатекстів визначено **епітети**. Вони

служать засобом експліцитного або імпліцитного вираження авторської думки та формують вектор сприйняття інформації читачем.

Підсумовуючи, результати проведеної роботи повністю підтверджують, що сучасний іспаномовний футбольний репортаж в онлайн-середовищі є унікальним, високопродуктивним жанром публіцистичного стилю, який гармонійно поєднує інформативну точність із художньою образністю. Комплексна, багаторівнева взаємодія лексичних засобів, фразеологічних одиниць та експресивних синтаксичних і стилістичних фігур дозволяє іспанським журналістам не просто транслювати фактичні результати змагань, а й створювати специфічну реальність в медіапросторі й активно впливати на емоційний та лінгвокультурний аспект своєї аудиторії.

Результати роботи мають важливе теоретичне та практичне значення, а також відкривають нові перспективи для подальших наукових праць у сферах медіалінгвістики, лінгвостилістики, журналістики, теорії комунікації, практичної іспанської філології та перекладознавства.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Артемова Л. В. Риторичне питання як композиційний експресивний елемент авторської публіцистики (на матеріалі жанру колонки газети *El País*). *Проблеми семантики слова, речення та тексту*. 2013. Вип. 31. С. 16–22.
2. Баришполець О. Т. *Український словник медіакультури*. Київ: Міленіум, 2014. 196 с.
3. Єщенко Т. А. Семантико-стилістичні типи метафор: теоретичний аспект. *Дослідження з лексикології і граматики*. 2010. Вип. 9. С. 42–51.
4. Котенко В. Л. Жанрові характеристики іспанськомовного спортивного дискурсу. *Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики*. 2015. Вип. 27. С. 187–198.
5. Крутько Т. В. Синтаксичні засоби експресивізації дискурсу соціальних мереж. *Studia Philologica*. 2024. Вип. 2 (23). С. 101–114.
6. Мельник П. Метафора та метонімія в сучасному медіадискурсі. *Актуальні питання гуманітарних наук*. 2025. Вип. 82 (2). С. 211–217.
7. Петрів Х. Парцеляція як прийом експресивного синтаксису в системі ідіостилію Оксани Пахльовської. *Лінгвостилістичні студії*. 2015. Вип. 2. С. 126–133.
8. Радіон В. М. Термінологічна, професійна та жаргонна лексика у мові сучасних німецьких спортивних ЗМІ. *Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна*. Серія: Романогерманська філологія. Методика викладання іноземних мов. 2015. Вип. 80. С. 108–111.
9. Струганець Ю. Футбольна лексика української мови у спеціальній сфері функціонування. *Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка*. Серія: Мовознавство. 2017. Вип. 1 (27). С. 84–89.
10. APDPF – *Apuntes Periodismo Deportivo: Perspectivas y Funciones*. Pamplona: Universidad de Navarra, 2016.
11. Aleixandre-Benavent R., González de Dios J., Alonso-Arroyo A., Valderrama Zurián J. C. Terminología y lenguaje deportivo del fútbol. *Cultura, ciencia y deporte*. 2007. Vol. 2, No. 6. P. 117–123.

12. Artémova L. *Estilo periodístico Español: rasgos, géneros y peculiarities estilísticas: manual*. Kyiv: Editorial "Kyivskyi Universytet", 2025. 125 p.
13. Berdan B. Purposes, Functions and Obligations of Journalism. Talk by Shafqat Munir. *Purposes of Journalism*. 2019. URL: https://www.academia.edu/39361453/Purposes_Functions_and_Obligations_of_Journalism_Talk_by_Shafqat_Munir_Purposes_of_Journalism (дата звернення: 28.05.2026).
14. Boyle R., Rowe D. Sport, journalism and social reproduction. *Media, Culture & Society*. 2023. Vol. 45, No. 3. P. 491–507.
15. Callegari Melo N. *Géneros periodísticos de hoy. Este es el manual*. Bogotá: Ediciones de la U, 2019. 214 p.
16. Campos A. G. *Cómo hacer periodismo deportivo: una visión iberoamericana* / ed. J. L. Rojas Torrijos. Sevilla: Editorial Universidad de Sevilla, 2020. 184 p.
17. Cancho A. History del periódico MARCA. *Bitácora de Periodismo*. 2017. URL: <https://alejandrocanchow.wordpress.com/2017/12/01/history-del-periodico-marca/> (дата звернення: 12.02.2026).
18. Castañón Rodríguez J. El lenguaje periodístico del deporte en la comunicación digital. *Lecturas: Educación Física y Deportes*. 2014. No. 193.
19. Consejería de Cultura y Deporte. *Patrimonio Industrial de Andalucía*. Sevilla: Junta de Andalucía, 2013. 320 p.
20. FPA – Figuras por adición. *StudFiles*, 2024. URL: <https://studfile.net/preview/21552378/page:26/>.
21. Galiana P. ¿Cuál es el futuro del periodismo digital? *IEBS Digital School*. 2016. URL: <https://www.iebschool.com/hub/cual-futuro-periodismo-digital-comunicacion-digital/> (дата звернення: 20.04.2026).
22. García Molino E. T. Deporte y lenguaje. *Investigación en Ciencias del Deporte*. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, 2002. Vol. 34. 112 p.
23. García Molino E. T. Deporte y metáforas. Influencia del lenguaje deportivo en la vida cotidiana. *Cultura y Deporte*. 2009. No. 12. P. 45–60.
24. Gómez Torrego L. Aspectos semánticos del lenguaje del fútbol en España. *MarcoELE*. 2010. No. 11. P. 150–158.

25. González H. S. *La digitalización en el periodismo: Transformación, retos y oportunidades*. Barcelona: Gedisa Editorial, 2022. 248 p.
26. González Reyna M. S. *Teoría y método del ejercicio periodístico*. UNAM, Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, 2023.
27. Gutiérrez A. Funciones del Periodismo Deportivo. *Educación Física y Comunicación*. 2021. URL: <https://www.scribd.com/document/510091153/Educacion-Fisica> (дата звернення: 05.03.2026).
28. HIPRP – Herramientas innovadoras para reportajes periodísticos. *FronteraD*, 2021. URL: <https://www.fronterad.com/herramientas-innovadoras-para-reportajes-periodisticos-1/>.
29. Hernández C. *Portal de noticias mundotaekwondo.com y su aporte al periodismo deportivo especializado en TaekWonDo*. Diss. Guatemala: Universidad de San Carlos de Guatemala, 2018. 92 p.
30. Jiménez R. A. V. *La información deportiva en Canal Sur: una aproximación a su tratamiento en la Radio Televisión de Andalucía*. Diss. Sevilla: Universidad de Sevilla, 2013. 412 p.
31. MAJDME – Modern Approaches to Journalism in the Digital Media Era. Madrid: Dialnet, 2024.
32. Martínez Albertos J. L. *Curso general de redacción periodística: periodismo en prensa, radio, televisión y cine, lenguaje, estilos y géneros periodísticos*. Barcelona: Mitre, 1983. 645 p.
33. Martínez Montoro J. Las ideas fraseológicas de Julio Casares. *Estudios de Lingüística de la Universidad de Alicante*. 2002. No. 16. P. 139–188.
34. Nieto B. G., Fernández M., Gómez B. El culto al cuerpo en los centros deportivos. Estrategias de comunicación en redes sociales: Instagram, Facebook y TikTok. *Vivat Academia*. 2026. No. 159. P. 1–24.
35. Pacheco Gutiérrez M. G. *Reflexiones sobre el reportaje: Una actualización de saber del Género mayor del periodismo*. UNAM, Facultad de Estudios Superiores Aragón, 2023.
36. RIAGPD – La revolución de la IA generativa en el periodismo deportivo. *LALIGA Business School*, 2025. URL: <https://business-school.laliga.com/noticias/la-revolucion-de-la-ia-generativa-en-en-periodismo-deportivo-s>.

37. Rico J. M. V. Técnicas y estilos de la narración futbolística. *Estudios de Comunicación Deportiva*. 2021. No. 4. P. 78–93.
38. Rojas-Torrijos J. L. Periodismo deportivo. Nuevas tendencias y perspectivas de futuro. *Correspondencias & Análisis*. 2014. No. 4. P. 177–190.
39. Rojas-Torrijos J. L. *Periodismo deportivo de manual*. Valencia: Tirant Humanidades, 2017. 268 p.
40. RRP – Recursos Retóricos y Pragmatografía. Santiago: Depto de la Lengua Castellana, 2015.
41. Sánchez M. G.-P. La teoría fraseológica de Julio Casares: de las locuciones nominales, pronominales y participiales. *Boletín de la Real Academia Española*. 2007. Tomo 87, Cuaderno 296. P. 215–238.
42. Stiekolshchykova V. Modern Approaches to Journalism in the Digital Media Era. *Dialnet*, 2024. URL: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/10004273.pdf> (дата звернення: 14.01.2026).
43. Universidad de Navarra. *Apuntes Periodismo Deportivo: Perspectivas y Funciones*. Studocu, 2016. URL: <https://www.studocu.com/es/document/universidad-de-navarra/periodismo-deportivo/deportivo-apuntes-clase/5883669> (дата звернення: 11.01.2026).

СПИСОК ДОВІДКОВИХ МАТЕРІАЛІВ

44. Загнітко А. П. *Словник сучасної лінгвістики: поняття і терміни*. У 4-х томах. Донецьк: ДонНУ, 2012.
45. Real Academia Española. *Diccionario de la lengua española* (Edición del Tricentenario). Update 2025. URL: <https://dle.rae.es/>.

СПИСОК СКОРОЧЕНЬ НАЗВ ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ

1. AAL – «Araujazo» y asalto al liderato. *As.* 06.10.2025. URL: <https://as.com/futbol/primera/araujazo-y-asalto-al-liderato-f202510-n/>.
2. BEIMLYAB – El Barcelona enfada incluso al mejor Lamine Yamal ante el Brujas. *El País.* 30.09.2025. URL: <https://elpais.com/deportes/futbol/2025-11-05/el-barcelona-enfada-incluso-al-mejor-lamine-yamal-ante-el-brujas.html>.
3. BIHFCAV – Borja Iglesias hace feliz al Celta ante el Valencia. *El País.* 03.01.2026. URL: <https://elpais.com/deportes/futbol/2026-01-03/borja-iglesias-hace-feliz-al-celta-ante-el-valencia.html>.
4. BIV – El Barça es infalible en Villarreal: victoria azulgrana y campeón de invierno en Liga. *El País.* 21.12.2025. URL: <https://elpais.com/deportes/futbol/2025-12-21/el-barca-es-infalible-en-villarreal-victoria-azulgrana-y-campeon-of-invierno-en-liga.html>.
5. BOPC – El Barça se olvida pronto del Clásico. *Marca.* 02.11.2025. URL: <https://www.marca.com/futbol/primera-division/cronica/2025/11/02/barca-olvida-pronto-clasico.html>.
6. BSBS – El Barcelona suena bien en el Spotify. *Marca.* 22.11.2025. URL: <https://www.marca.com/futbol/primera-division/cronica/2025/11/22/barcelona-suena-bien-spotify.html>.
7. CDMX – El Celta desnuda al Madrid de Xabi. *Marca.* 07.12.2025. URL: <https://www.marca.com/futbol/primera-division/cronica/2025/12/07/celta-desnuda-madrid-xabi.html>.
8. CRRML – Cristiano Ronaldo recibe el MARCA Leyenda. *Marca.* 29.07.2019. URL: <https://www.marca.com/mundo-marca/2019/07/29/5d3f0ca722601d26238b4613.html>.
9. CRTXA – Courtois regala turrón a Xabi Alonso. *Marca.* 20.12.2025. URL: <https://www.marca.com/futbol/primera-division/cronica/2025/12/20/courtois-regala-turron-xabi-alonso.html>.
10. DRMTFK – La demoledora rutina de Mbappé tumba al frágil Kairat. *El País.* 30.09.2025. URL: <https://elpais.com/deportes/futbol/2025-09-30/la-demoledora-rutina-de-mbappe-tumba-al-fragil-kairat.html>.

11. EGNLLC – Estreno a lo grande del nuevo Levante de Luis Castro. *Marca*. 04.01.2026. URL: <https://www.marca.com/futbol/primera-division/cronica/2026/01/04/estreno-grande-nuevo-levante-carrion.html>.
12. FRMAMCDN – Un fogonazo del Real Madrid ante el Manchester City que no despeja la niebla. *El País*. 10.12.2025. URL: <https://elpais.com/deportes/futbol/2025-12-10/un-fogonazo-del-real-madrid-ante-el-manchester-city-que-no-despeja-la-niebla.html>.
13. GCAN – ‘Golzalo’, concierto de año nuevo. *As*. 04.01.2026. URL: <https://as.com/futbol/primera/golzalo-concierto-de-ano-nuevo-f202601-n/>.
14. GIDTAM – El Girona incendia el descenso tras asaltar Mallorca. *Marca*. 05.01.2026. URL: <https://www.marca.com/futbol/primera-division/cronica/2026/01/04/girona-incendia-descenso-asaltar-mallorca.html>.
15. GIMAB – Gonzalo ilumina al Madrid ante el Betis. *El País*. 04.01.2026. URL: <https://elpais.com/deportes/futbol/2026-01-04/gonzalo-ilumina-al-madrid-ante-el-betis.html>.
16. GRPR – Gonzalo es un regalo para Reyes. *Marca*. 04.01.2026. URL: <https://www.marca.com/futbol/primera-division/cronica/2026/01/04/gonzalo-regalo-reyes.html>.
17. JGPFDPB – Joan García, de principio a fin de un derbi para el Barça. *El País*. 03.01.2026. URL: <https://elpais.com/deportes/futbol/2026-01-03/joan-garcia-de-principio-a-fin-de-un-derbi-para-el-barca.html>.
18. KBCRVAG – Koke, batuta y cañón en la rotunda victoria del Atlético en Girona. *El País*. 21.12.2025. URL: <https://elpais.com/deportes/futbol/2025-12-21/koke-batuta-y-canon-en-la-rotunda-victoria-del-atletico-en-girona.html>.
19. MKSBADE – El momento Koundé salva al Barcelona ante un defensivo Eintracht. *El País*. 09.12.2025. URL: <https://elpais.com/deportes/futbol/2025-12-09/el-momento-kounde-salva-al-barcelona-ante-un-defensivo-eintracht.html>.
20. MPSTME – La marca país: un símbolo que trasciende lo meramente estético. *Revista de la OMPI*. 2022. URL: <https://www.wipo.int/es/web/wipo-magazine/articles/nation-branding-beyond-a-cosmetic-symbol-42841>.

21. MRCRS – El Mallorca respira y corta la racha del Sevilla. *El País*. 18.10.2025. URL: <https://elpais.com/deportes/futbol/2025-10-18/el-mallorca-respira-y-corta-la-racha-del-sevilla.html>.
22. NB – Navidad blaugrana. *As*. 21.12.2025. URL: <https://as.com/futbol/primera/navidad-blaugrana-f202512-n/>.
23. NTHM – En Navidad... tampoco hay milagro. *Marca*. 19.12.2025. URL: <https://www.marca.com/futbol/primera-division/cronica/2025/12/19/navidad-tampoco-hay-milagro.html>.
24. PA – Un punto de amargura. *As*. 04.01.2026. URL: <https://as.com/futbol/primera/un-point-de-amargura-f202601-n/>.
25. RAN – Rianxeira de Año Nuevo. *As*. 03.01.2026. URL: <https://as.com/futbol/primera/rianxeira-de-ano-nuevo-f202601-n/>.
26. REP – Un рекорд entre pitos. *As*. 20.12.2025. URL: <https://as.com/futbol/primera/un-record-entre-pitos-f202512-n/>.
27. RJPF – Recital de Joan y puntilla de Fermín. *As*. 03.01.2026. URL: <https://as.com/futbol/primera/recital-de-joan-y-puntilla-de-fermin-f202601-n/>.
28. SAB – El Sevilla aplasta al ‘BlandiBarça’. *As*. 18.10.2025. URL: <https://as.com/futbol/el-sevilla-aplasta-al-blandibarca-n/>.
29. SAPB – El Sevilla abrasa al peor Barça. *El País*. 05.10.2025. URL: <https://elpais.com/deportes/futbol/2025-10-05/el-sevilla-abrasa-al-peor-barca.html>.
30. VACG – Vinicius se afina con goles. *El País*. 04.10.25. URL: <https://elpais.com/deportes/futbol/2025-10-04/vinicius-se-afina-con-goles.html>.
31. VDG – Vinicius se disculpa a lo grande. *As*. 04.10.2025. URL: <https://as.com/futbol/primera/vinicius-se-disculpa-a-lo-grande-n/>.
32. VMNSRP – Un Valencia mejorado no sabe rematar los partidos. *El País*. 19.12.2025. URL: <https://elpais.com/deportes/futbol/2025-12-19/un-valencia-mejorado-no-sabe-rematar-los-partidos.html>.